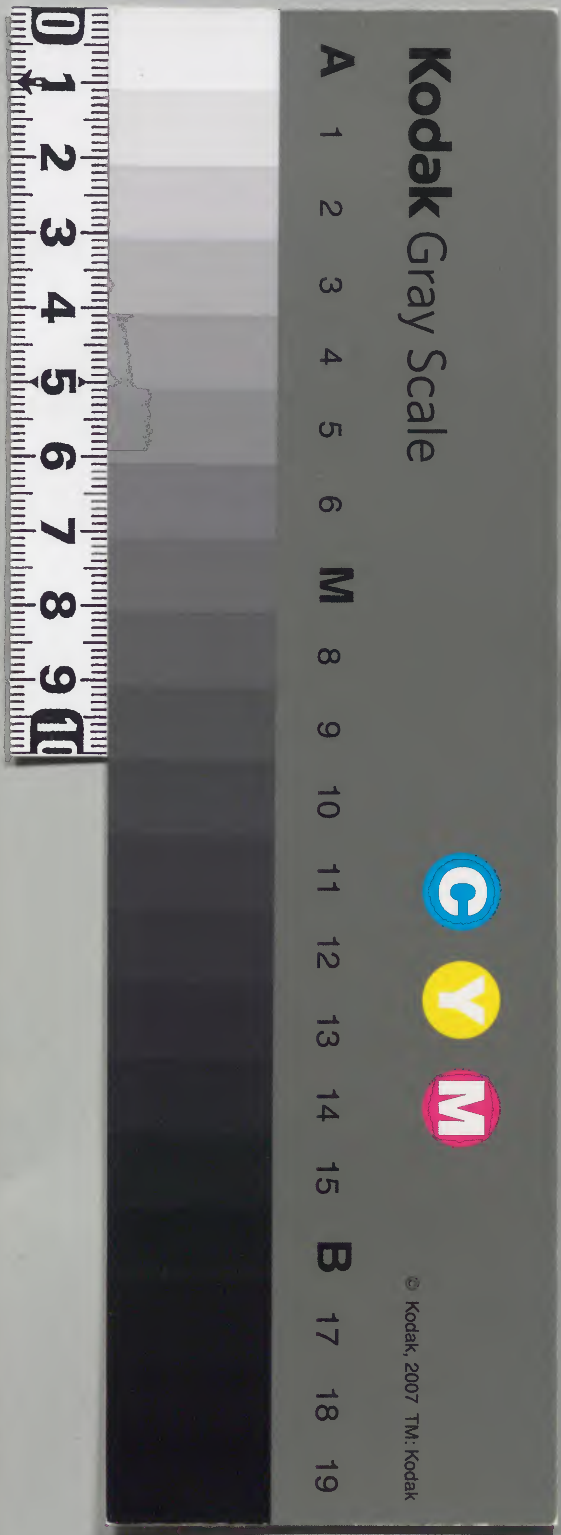


資治通鑑

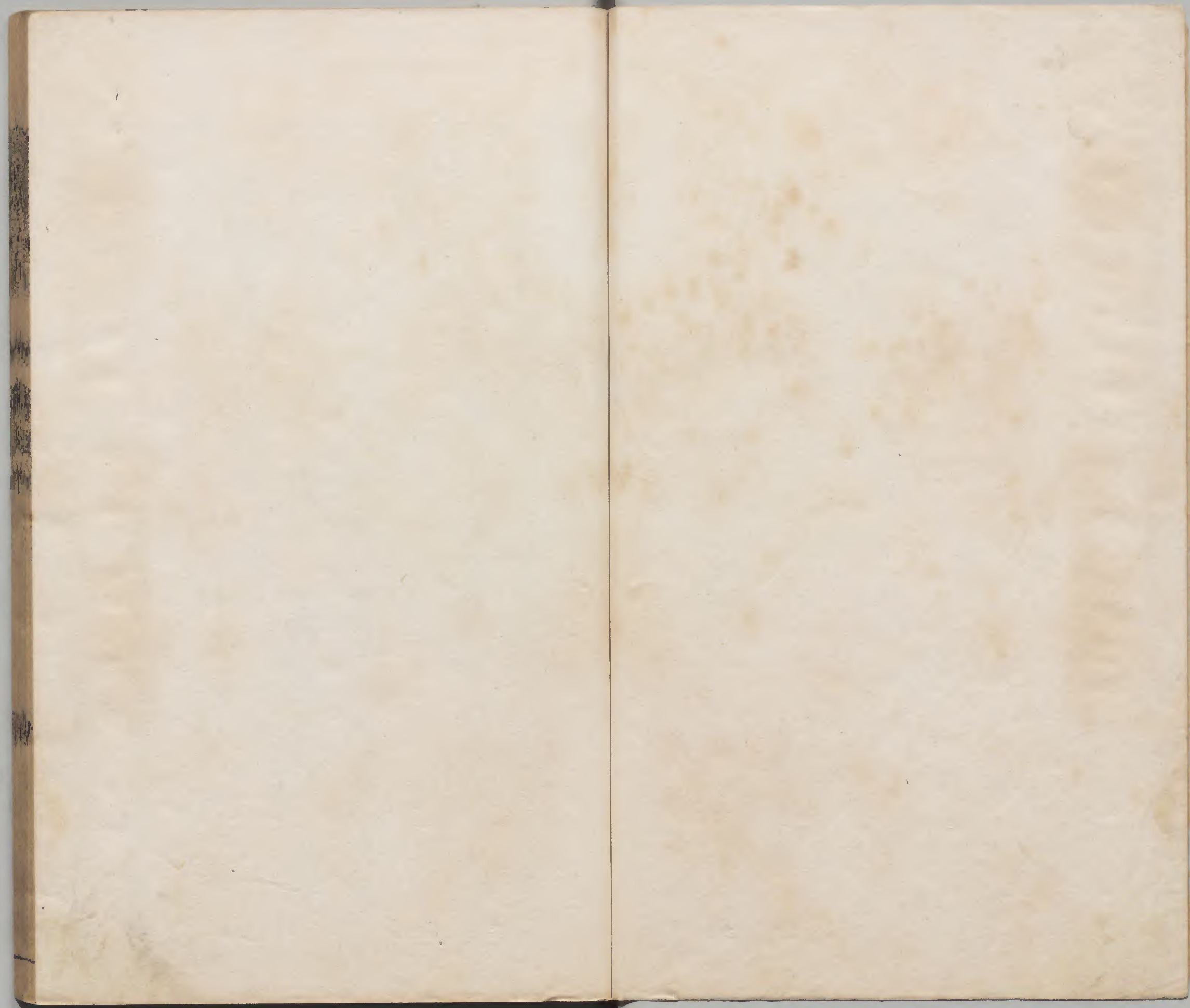
宋紀

自一百二十二
至一百二十三

内閣文庫			
番號	漢	1838	
冊數	180 (62)		
函號	別	7	1



綴じ部(喉部分)の文字など開きが不鮮明な箇所あり



資治通鑑卷第一百二十二

淺草文庫

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰提舉西京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑一千八百戶食實封六百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

宋 後學 天台胡三省 音註
明 後學 長洲陳仁錫 評閱

宋紀四 起重光協洽盡旃 蒙大淵獻凡五年

太祖文皇帝上之下

元嘉八年春正月壬午朔燕大赦改元大興 丙申
檀道濟等自清水救滑臺魏叔孫建長孫道生拒之

丁酉道濟至壽張遇魏安平公乙旃眷

魏收官氏志獻帝命叔父

乙旃為道濟帥寧朔將軍王仲德驍騎將軍段宏奮

擊大破之帥讀曰率驍堅堯翻騎奇寄翻轉戰至高梁亭斬魏濟州

刺史悉煩庫結魏明元帝泰常八年置濟州治碯礮城濟子禮翻夏主擊

秦將姚獻敗之將即亮翻遂遣其叔父北平公韋代

帥眾一萬攻南安去年暮末保南安城中大飢人相食秦侍

中征虜將軍出連輔政侍中右衛將軍乞伏延祚吏

部尚書乞伏跋踰城薛夏秦王暮末窮蹙輿櫬出

降乞伏氏四主四十九年而滅櫬初覲翻降戶江翻并沮渠與國送于上邽

秦焦楷

與國為秦所禽見上卷六年沮子余翻秦太子司直焦楷犇廣寧太子司直

掌糾劾宮僚及率府兵晉志無是官當是二趙燕秦所置泣謂其父遺曰大人荷

國寵靈荷下可翻居藩鎮重任今本朝顛覆豈得不率見

眾唱大義以殄寇讐朝直遙翻見賢遍翻遺曰今主上已陷賊

庭吾非愛死而忘義顧以大兵追之是趣絕其命也

趣讀曰促不如擇王族之賢者奉以為主而伐之庶有濟

也楷乃築壇誓眾二旬之間赴者萬餘人會遺病卒

卒子恤翻楷不能獨舉事亡犇河西二月戊午以尚書

右僕射江夷為湘州刺史檀道濟等進至濟上濟

禮翻下同二十餘日間前後與魏三十餘戰道濟多捷軍

至歷城歷城縣自漢以來屬濟南郡宋為冀州刺史治所叔孫建等縱輕騎

通鑑卷一百一十二 宋紀四 文帝 二

邀其前後焚燒草穀。騎奇寄翻道濟軍乏食不能進由是

安頡司馬楚之等得專力攻滑臺。頡戶結翻魏主復使楚

兵將軍王慧龍助之。復扶又翻朱脩之堅守數月糧盡與

士卒熏鼠食之辛酉魏克滑臺執修之及東郡太守

申謨。東郡自漢魏以來治白馬滑臺之地也虜獲萬餘人謨鍾之曾

孫也。申鍾見九十五卷癸酉魏主還平城大饗告

廟將帥及百官皆受賞戰士賜復十年。賞北伐柔然西伐夏南禦

多餓死尚書令劉絜言於魏主曰自頃邊寇內侵戎

車屢駕天贊聖明所在克殄方難既平。難乃旦翻皆蒙優

錫而郡國之民雖不征討服勤農桑以供軍國實經

世之大本府庫之所資今自山以東徧遭水害應加

哀矜以弘覆育。覆敷又翻下米覆同魏主從之復境內一歲租

賦檀道濟等食盡自歷城引還軍士有亡降魏者

具告之魏人追之衆恐懼將潰。降戶江翻道濟夜唱

籌量沙以所餘少米覆其上。量音良少詩及旦魏軍

見之謂道濟資糧有餘以降者為妄而斬之時道濟

兵少魏兵甚盛騎士四合道濟命軍士皆被甲。被皮義翻

已白服乘輿引兵徐出魏人以為有伏兵不敢逼稍

稍引退道濟全軍而返青州刺史蕭思話聞道濟南

蕭承之

未見處帝奔

歸欲委鎮保險

宋青州治東陽城

濟南太守蕭承之固諫不

從丁丑思話棄鎮犇平昌

平昌縣前漢屬琅邪後漢屬北海晉太康地志屬城

陽惠帝分立平昌郡五代志密州膠西縣舊曰黔陬置平昌郡

參軍劉振之戍下邳

聞之亦委城走魏軍竟不至而東陽積聚已為百姓

所焚

積子智翻凡指所聚之物曰積則去聲聚才論翻

思話坐徵繫尚方

燕王立夫人慕容氏為王后

庚戌魏安頡等還平

城魏主嘉朱脩之守節妻以宗女

為脩之自北還初張本妻子細翻

帝之遣到彥之也戒之曰若北國兵動先其未至徑

前入河

先悉薦翻

若其不動留彭城勿進及安頡得宋俘

魏主始聞其言謂公卿曰卿輩前謂我用崔浩計為

謬驚怖固諫

怖普布翻崔浩計見上卷元年

常勝之家始皆自謂踰

人至於歸終

歸終謂事勢究極處

乃不能及司馬楚之上疏以

為諸方已平請大舉伐宋魏主以兵久勞不許徵楚

之為散騎常侍

散悉宜翻騎奇奇翻

以王慧龍為滎陽太守

魏雖

魏王慧龍

吏治

置滎陽太守實以虎牢為重鎮按魏書官氏志高宗太安三年始以諸部護軍各為太守蓋是時唯以滎陽太守命王慧龍至太安三年遂悉改之也守式又翻 慧龍在郡十年農戰並

脩大著聲績歸附者萬餘家帝縱反間于魏云慧龍

自以功高位下欲引宋人入寇因執司馬楚之以叛

間古莧翻楚之時屯潁川

魏主聞之賜慧龍璽書曰劉義隆畏將

軍如虎欲相中害

璽斯氏翻中竹仲翻

朕自知之風塵之言想

不足介意帝復遣刺客呂玄伯刺之又復扶曰得慧龍

首封二百戶男賞絹千匹玄伯詐為降人江翻求屏

人有所論慧龍疑之使人探其懷得尺刀屏必郢翻

玄伯叩頭請死慧龍曰各為其主耳釋之偽翻左右

諫曰宋人為謀未已不殺玄伯無以制將來慧龍曰

死○生○有○命○彼○亦○安○能○害○我○我○以○仁○義○為○扞○蔽○又○何○憂

乎遂捨之史因慧龍守榮陽終言之夏五月庚寅魏主如雲中

六月乙丑大赦夏主殺乞伏暮末及其宗族五

百人夏主畏魏人之逼擁秦民十餘萬口秦民所得乞伏

氏之自治城濟河欲擊河西王蒙遜而奪其地吐谷

渾王慕瓚遣益州刺史慕利延寧州刺史拾虔瓚古回翻

沒利延拾虔今從宋書帥騎三萬乘其半濟邀擊

之執夏主定以歸赫連氏歷三主二十六年而滅自是中原及西北之地一歸于魏矣

帥讀曰率沮渠與國被創而死沮子余翻被皮義翻創初良翻拾虔

樹洛干之子也樹洛干卒於晉安帝義熙十三年魏之邊吏獲柔

然邏者二十餘人魏主賜衣服而遣之柔然感悅閏

月乙未柔然敕運可汗遣使詣魏魏主厚禮之邏郎佐翻

使疏魏主遣散騎侍郎周紹來聘散悉賈翻且求

昏帝依違答之荆州刺史江夏王義恭年寢長欲

專政事長史劉湛每裁抑之遂與湛有隙宋制幼王

臨州率以

拾虔

夏七

劉湛

長史行府州事皆決于行事義恭帝心重湛使人欲專之而湛不可遂有隙長知兩翻

詰讓義恭且和解之詰去吉翻是時王華王曇首皆卒子卒

血領軍將軍殷景仁素與湛善白帝以時賢零落徵

湛為太子詹事加給事中共參政事以雍州刺史張

邵代湛為撫軍長史南蠻校尉頃之邵坐在雍州營

私畜聚賊滿二百四十五萬下廷尉當死永嘉五年

雍於左衛將軍謝述上表陳邵先朝舊勳武帝討桓

又不附劉毅又蒙優貸帝手詔酬納免邵官削爵土

述謂其子綜曰主上矜邵夙誠特加曲恕吾所言謬

會故特見酬納耳若此迹宣布則為侵奪主恩不可

之大者也使綜對前焚之帝後謂邵曰卿之獲免謝

述有力焉秋七月巳酉魏主如河西八月乙酉

河西王蒙遜遣子安周入侍于魏吐谷渾王慕瓚

遣侍郎謝太寧奉表于魏請送赫連定巳丑魏以慕

瓚為大將軍西秦王瓚古回翻左僕射臨川王義慶固

求解職甲辰以義慶為中書令丹楊尹如故九月

癸丑魏主還宮庚申加太尉長孫嵩柱國大將軍性

大將軍以左光祿大夫崔浩為司徒征西大將軍長

孫道生為司空道生性清儉一熊皮鄣泥數十年不

易類篇馬障泥曰韞韞昌艷魏主使歌工歷頌羣臣

翻蜀註云遮擁泥澤也文帝

謝

三代以上人

魏長孫道生

通鑑卷之三十三

魏紀四

六

曰智如崔浩廉若道生。魏主欲選使者詣河西崔

浩薦尚書李順乃以順為太常拜河西王蒙遜為侍

中都督涼州西域羌戎諸軍事太傅行征西大將軍

涼州牧涼王王武威張掖敦煌酒泉西海金城西平

七郡使疏吏翻王武于况翻敦徒門翻册曰盛衰存亡與魏升降北

盡窮髮南極庸嶧西被岷嶺東至河曲經典釋文司馬曰窮髮北

極之下無毛之地也按毛草也地理書云山以草木為髮庸魏與上庸之地嶧嶧山也岷嶺謂岷嶺河曲

朔方之河曲也嶧與岷同被皮義翻王實征之以夾輔皇室置將相羣

卿百官承制假授建天子旌旗出入警蹕如漢初諸

侯王故事壬申魏主詔曰今二寇摧殄將偃武修

文理廢職舉逸民范陽盧玄博陵崔綽趙郡李靈河

間邢穎勃海高允廣平游雅太原張偉等皆賢雋之

胄冠冕周邦周當作州易曰我有好爵吾與爾縻之易中孚九

二爻如玄之比者盡敕州郡以禮發遣遂徵玄等及

州郡所遣至者數百人差次叙用崔綽以母老固辭

玄等皆拜中書博士玄謙之曾孫晉永嘉之後盧謙展轉于石氏之間

冉閔之敗遂死靈順之從父兄也從才用翻玄舅崔浩每

與玄言輒歎曰對子真使我懷古之情更深盧玄字子真

浩欲大整流品明辨姓族玄止之曰夫創制立事各

有其時樂為此者詎有幾人空加三思樂音洛三息暫翻浩

魏咸陽文
公高之
崔綽
盧玄

不從由是得罪于眾 初魏昭成帝始制法令什翼

昭成 帝 反逆者族其餘當死者聽人金馬贖罪殺人者

聽與死家牛馬葬具以平之盜官物一備五私物一

備十備陪償也今人多云陪備 四部大人共坐王庭決辭訟無繫

訊連逮之苦境內安之太祖入中原道武帝廟號太祖 患前

代律令峻密命三公郎王德剛定務崇簡易事見一百一十卷

晉安帝隆安二年易以鼓翻 季年被疾刑罰濫酷事見一百一十卷

四年被 太宗承之吏文亦深明元帝廟號太宗 冬十月戊寅

世祖命崔浩更定律令除五歲四歲刑增一年刑坐

蠶者負殺羊抱犬沈諸淵殺果五翻說文夏羊壯曰殺一說殺羶羊也沈持林

魏策

翻 初令官階九品者得以官爵除刑漢官以石秩為差魏晉始定品

秩之 婦人當刑而孕產後百日乃決闕左懸登聞鼓

以達寃人禹令有獄訟者稱鞀周禮左嘉石以平罷民皆所以達幽枉也登聞鼓令負寃者得

請闕 魏主如漠南十一月丙辰北部敕勒時上聞也

莫弗庫若干高車酋長謂之莫弗考異曰後魏書北史本紀皆作敕勒鄧淵傳皆作高車

按高車即敕勒別名也 帥所部數萬騎驅鹿數百萬頭詣魏主

行在帥讀曰率騎奇寄翻 魏主大獵以賜從官從才用翻 十二月丁

丑還宮 是歲涼王改元義和 林邑王范陽邁寇

九德交州兵擊却之九德郡古越裳氏國隋唐為驩州

九年春正月丙午魏主尊保太后竇氏為皇太后尊保

魏皇穆太子

母為母。立貴人赫連氏為皇后子晃為皇太子大赦

改元延和 燕王立慕容后之子王仁為太子 三

月庚戌衛將軍王弘進位太保加中書監丁巳征南

大將軍檀道濟進位司空還鎮尋陽道濟自歷城還師至建康復使

之還鎮 尋陽 壬申吐谷潭王慕容瓚送赫連定于魏魏人

殺之慕容瓚上表曰臣俘擒僭逆獻捷王府爵秩雖崇

而土不增廓車旗既飾而財不周賞願垂鑒察魏主

下其議下戶嫁翻公卿以為慕容瓚所致唯定而已塞外之

民皆為已有而貪求無厭不可許也厭於鹽翻魏主乃詔

曰西秦王所得金城枹罕隴西之地枹音膚朕即與之

乃是裂土何須復廓復扶又翻西秦款至綿綃隨使疏數

臨時增益非一賜而止也使疎吏翻下同疏與疎同數所角翻自是慕

瓚貢使至魏者稍簡 魏方士祁纖奏改代為萬年

代尹為萬年尹以代令為萬年令崔浩曰昔太祖應

天受命兼稱代魏以法殷商帝嘗都亳于契受封于商自契至湯八遷湯始

都亳從先王居謂之亳殷故兼稱殷商國家積德當享年萬億不待假

名以為益也纖之所聞皆非正義宐復舊號魏主從

之 夏五月壬申華容文昭公王弘卒弘明敏有思

致而輕率少威儀性褊隘好折辱人人以此少之思相

史翻少詩沼翻爾方細雖貴顯不營財利及卒家無

翻好呼到翻折之舌翻

通鑑卷一百三十一

宋紀四文帝

九

餘業帝聞之特賜錢百萬米千斛 魏主治兵于南

郊謀伐燕治直 帝遣使者趙道生聘于魏 六月

戊寅司徒南徐州刺史彭城王義康改領揚州刺史

王弘卒義康始領揚州 詔分青州置冀州宋冀州領廣川平原清河樂陵魏郡

河間頓丘高陽勃海九郡皆僑置於河濟間 治歷城 吐谷渾王慕瓚遣

其司馬趙叙入貢且來告捷告擒赫連定之捷也瓚古回翻 庚寅

魏主伐燕命太子晃錄尚書事時晃纔五歲又遣左

僕射安原建寧王崇等屯漠南以備柔然 辛卯魏

主遣散騎常侍鄧穎來聘 乙未以吐谷渾王慕瓚

為都督西秦河沙三州諸軍事征西大將軍西秦河

二州刺史進爵隴西王且命慕瓚悉歸南方將士先

沒於夏者得百五十餘人劉義真之敗沒于夏者 又加北秦州

刺史楊難當征西將軍難當以兄子保宗為鎮南將

軍鎮宕昌宕昌隋唐為宕州之地宕徒浪翻 以其子順為秦州刺史

守上邽保宗謀襲難當事泄難當囚之 壬寅以江

夏王義恭為都督南兖等六州諸軍事開府儀同三

司南兖州刺史臨川王義慶為都督荆雍等七州諸

軍事荊州刺史雍於 竟陵王義宣為中書監衡陽王

義季為南徐州刺史初高祖以荊州居上流之重土

地廣遠資實兵甲居朝廷之半故遺詔令諸子居之

私

上以義慶宗室令美且烈武王有大功于社稷臨川王道

規謚烈故特用之 秋七月己未魏主至濡水水經

自塞外來過遼西令支肥如海庚申遣安東將軍奚

斤發幽州民及密雲丁零萬餘人魏收曰道武帝皇

密雲縣治提攜城本漢犀運攻具出南道會和龍魏

主至遼西燕王遣其侍御史崔聘奉牛酒犒師已巳

魏主至和龍 庚午以領軍將軍殷景仁為尚書僕

射太子詹事劉湛為領軍將軍 益州刺史劉道濟

粹之弟也信任長史賈謙別駕張熙等聚斂興利費

沸傷政害民立官治禁民鼓鑄而貴賣鐵器商賈失

業吁嗟滿路斂力瞻翻流民許穆之變姓名稱司馬

良

飛龍自云晉室近親往依氏王楊難當難當因民之

怨資飛龍以兵使侵擾益州飛龍招合蜀人得千餘

人攻殺巴興令沈約曰巴興令徐志不註置立疑李

一年置巴興縣西魏改逐陰平太守晉孝武帝泰始

曰長江縣唐屬遂州武帝永初間又分為南陰平北陰平此南陰平也隋

併南陰平人維縣宋白曰文州古陰平也戰國氏羌

所據漢為陰平道魏晉為陰平郡陰平縣永嘉末太

守王璽以郡降李雄晉人於是悉流移於蜀漢其氏

羌並屬楊茂搜此郡不復預受正朔故南史諸志悉

無所錄其晉人流寓於蜀者仍於益州立南北二陰

平寓于漢中者亦於梁州立南北二陰道濟遣軍擊

斬之道濟欲以五城人帛氏奴梁顯為參軍督護孫

恒

姓也曰自費謙固執不與氏奴等與鄉人趙廣構扇縣人

詐言司馬殿下猶在陽泉山中聚眾得數千人引向

廣漢沈約曰蜀分縣竹立陽泉縣屬廣漢郡隋復併入縣竹道濟參軍程展會

治中李抗之將五百人擊之皆敗死巴西人唐頻聚

眾應之趙廣等進攻涪城陷之將即亮翻涪音浮於是涪陵

江陽遂寧諸郡守皆棄城走蜀土僑舊俱反沈約曰遂寧郡

永初郡國志有之疑晉末分廣漢所立唐為遂州守手又翻下太守同燕石城太守

李崇等十郡降于魏石城縣前漢屬右北平燕分置石城郡魏真君八年置建德郡

於白狼以石城為縣屬焉降戶江翻魏主發其民三萬穿圍塹以守和

龍崇績之子也李績見一百卷晉穆帝升平四年塹七龍翻八月燕王使

數萬人出戰魏昌黎公丘等擊破之公丘之下死者常有漏字

萬餘人燕尚書高紹帥萬餘家保羗胡固帥讀曰率辛巳

魏主攻紹斬之平東將軍賀多羅攻帶方撫軍大將

軍永昌王健攻建德驃騎大將軍樂平王丕攻冀陽

皆拔之九月乙卯魏主引兵西還徙營丘成周遼東

樂浪帶方玄菟六郡民三萬家於幽州五代志曰後魏置營州於

和龍城領建德冀陽遼東樂浪營丘等郡龍城大興

永樂帶方定荒石城廣都陽武襄平新昌平剛柳城

富平等縣蓋燕國自慕容以來分置郡縣於遼西其

後或省或併為郡為縣皆不可及如玄菟郡亦當置

於遼西也驃匹妙翻騎奇寄翻樂浪音洛浪菟同都翻燕尚書郭淵勸燕王送

款獻女於魏乞為附庸燕王曰負豐在前結忿已深



降附取死不如守志更圖也豐許觀翻魏主之圍和

龍也宿衛之士多在戰陳陳與陣同行宮人少雲中鎮將

朱脩之謀與南人襲殺魏主因入和龍浮海南歸以

告冠軍將軍毛脩之毛脩之不從乃止少詩詔翻將

翻玩既而事泄朱脩之逃奔燕魏人數伐燕數所燕王

遣脩之南歸求救脩之汎海至東萊遂還建康拜黃

門侍郎 趙廣等進攻成都劉道濟嬰城自守賊眾

屯聚日久不見司馬飛龍欲散去廣懼將三千人及

羽儀詣陽泉寺以羽為儀故曰羽儀詐云迎飛龍至則謂道人

袍罕程道養曰柳音汝但自言是飛龍則坐享富貴

不則斷頭管翻道養惶怖許諾怖音廣乃推道養為

蜀王車騎大將軍益梁二州牧改元泰始備置百官

以道養弟道助為驃騎將軍長沙王鎮涪城趙廣帛

氏奴梁顯及其黨張尋嚴遐皆為將軍奉道養還成

都眾至十餘萬四面圍城使人謂道濟曰但送費謙

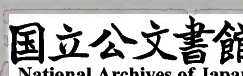
張熙來我輩自解去道濟遣中兵參軍裴方明任浪

之各將千餘人出戰皆敗還任音冬十一月乙巳

魏主還平城 壬子以少府中山甄法崇為益州刺

史代劉道濟也初燕王嫡妃王氏生長樂公崇崇

於兄弟為最長樂音洛最長知兩翻及即位立慕容氏為王后



趙廣別將五千餘人還涪城先是張熙說道濟糶倉

穀先悉薦翻故自九月末圍城至十二月糧儲俱盡

方明將二千人出城求食為賊所敗敗補單馬獨還

賊眾復大集方明夜縋而上縋馳偽翻道濟為設食

為于偽翻涕泣不能食道濟曰卿非大丈夫小敗何

苦賊勢既衰臺兵垂至但令卿還何憂于賊即減左

右以配之賊於城外揚言云方明已死城中大恐道

濟夜列炬火出方明以示眾眾乃安道濟悉出財物

於北射堂令方明募人時城中或傳道濟已死莫有

應者梁携之說道濟遣左右給使三十餘人出外梁携

使既出城中乃安應募者日有千餘人初晉謝混

尚晉陵公主晉陵公主晉混死見一百十六卷晉詔

公主與謝氏絕婚公主悉以混家事委混從子弘微

從才混仍世宰輔僮僕千人唯有二女年數歲弘微

為之紀理生業一錢尺帛有文簿為于九年而高祖

即位公主降號東鄉君聽還謝氏入門室宇倉廩不

異平日田疇墾闢有加于舊東鄉君歎曰僕射平生

重此子可謂知人僕射為不亡矣混仕晉為尚親舊

見者為之流涕是歲東鄉君卒為于偽翻公私咸謂

貲財空歸二女田宅僮僕應屬弘微弘微一無所取

自以私祿葬東鄉君混女夫殷叡好樗蒲好呼聞弘

微不取財物乃奪其妻妹及伯母兩姑之分以還戲

責分扶問翻責如字又讀曰債內人皆化弘微之讓一無所爭或

譏之曰謝氏累世財產充殷君一朝戲責理之不允

莫此為大卿視而不言譬棄物江海以為廉耳設使

立清名而令家內不足亦吾所不取也弘微曰親戚

爭財為鄙之甚今內人尚能無言豈可導之使爭乎

分多共少不至有乏身死之後豈復見關也 禿髮

保周自涼奔魏保周奔涼見一百一十六卷晉安帝義熙十一年魏封保周為

張掖公 魏李順復奉使至涼復扶又翻使疏吏翻涼王蒙遜

遣中兵校郎楊定歸謂順曰年衰多疾腰髀不隨不

堪拜伏比三五日消息小差當相見比必寐翻及也順曰王

之老疾朝廷所知豈得自安不見詔使明日蒙遜延

順入至庭中蒙遜箕坐應几無動起之狀師古曰謂伸兩脚而

坐其形如箕順正色大言曰不謂此叟無禮乃至子

此今不憂覆亡而敢陵侮天地冤魄逝矣何用見之

握節將出涼王使定歸追止之曰太常既雅恕衰疾

雅素也傳聞朝廷有不拜之詔是以敢自安耳順曰齊

桓公九合諸侯一匡天下周天子賜胙命無下拜桓

魏李順

公猶不敢失臣禮下拜登受

齊桓公合諸侯于葵丘王使宰孔賜胙齊侯將

下拜孔曰天子以伯舅耄老加勞賜一級無下拜對曰天威不遠顔咫尺小白余敢貪天子之命無下拜恐墮越于下以爲天子今王雖功高未如齊桓朝廷

雖相崇重未有不拜之詔而遽自偃蹇此豈社稷之

福邪蒙遜乃起拜受詔使還魏主問以涼事順曰蒙

遜控制河右踰三十年

晉安帝隆安五年蒙遜殺段業纂有其國至是三十一年

經涉艱難粗識機變粗坐五翻綏集荒裔羣下畏服雖不

能貽厥孫謀猶足以終其一世然禮者德之輿敬者

身之基也蒙遜無禮不敬以臣觀之不復年矣復扶又翻

言其死魏主曰易世之後何時當滅順曰蒙遜諸子在朝夕

沮渠牧犍

臣略見之皆庸才也如聞敦煌太守牧犍器性粗立

及此殆天之所以資聖明也敦徒門翻捷居言翻考異曰後魏書順初

州牧即有蒙遜不拜及順使還論牧犍事南史順冊拜蒙遜還拜都督四州長安鎮都大將徵爲四部尚

書加常侍延和初使涼始有不拜等事今據順云不復周矣明年蒙遜死帝曰卿言蒙遜死驗矣故從南

史魏主曰朕方有事東方謂方圖燕也未暇西略如卿所

言不過數年之外不爲晚也初劉賓沙門曇無讖自

云能使鬼治病且有祕術北史曰曇無讖自云能使鬼療病令婦人多子荆音

計曇徒舍翻讖楚涼王蒙遜甚重之謂之聖人諸女

及子婦皆往受術魏主聞之使李順往徵之蒙遜聞

通鑑卷一百五 宋紀四 文帝

通鑑卷一百五 宋紀四 文帝

不遣仍殺之魏主由是怒涼蒙遜荒淫猜虐羣下苦之為魏滅涼張本

魏樂安王

十年春正月乙卯魏主遣永昌王健督諸軍救遼西以馮崇被圍也已未大赦丙寅魏以樂安王範為都督

秦雍等五州諸軍事衛大將軍開府儀同三司長安鎮都大將都大將又在鎮大將之上魏主以範年少

少詩更選舊德平西將軍崔徽征北大將軍鴈門張黎為之副共鎮長安徽宏之弟也崔宏崔浩之父也範謙恭

寬惠徽務敦大體黎清約公平政刑簡易易以輕儒薄賦關中遂安二月庚午魏主以馮崇為都督幽

平東夷諸軍事車騎大將軍幽平二州牧封遼西王錄其國尚書事食遼西十郡承制假授尚書刺史征

虜已下官自征虜以下雜號將軍魏平涼休屠征西將軍金崖句斷屠直於翻羌涇州刺史狄子玉魏置涇州于安定郡

治臨涇城與安定鎮將延普爭權崖子玉舉兵攻普不克退保胡空谷即胡空地魏主以虎牢鎮大將陸俟為安

定鎮大將擊崖等皆擒之魏主徵陸俟為散騎常侍出為懷荒鎮大將懷荒鎮魏降高車所置六鎮之一也散悉直翻騎奇寄翻未暮

歲高車諸莫弗訟俟嚴急無恩復請前鎮將郎孤復又翻下無魏主徵俟還以孤代之俟既至言于帝曰復將復同

武侯意正如此

不過期年。郎孤必敗。高車必叛。期讀曰暮帝怒切責之。使以建業公歸第。明年諸莫弗果殺郎孤而叛。帝大驚立召侯問之曰。卿何以知其然也。侯曰。高車不知上下之禮。故臣臨之以威。制之以法。欲以漸訓導。使知分限。分扶問翻而諸莫弗惡臣所為。惡烏路翻訟臣無恩。稱孤之美。臣以罪去。孤獲還鎮。悅其稱譽。譽音余益收名聲。專用寬恕待之。無禮之人。易生驕慢。易以豉翻不過暮年。無復上下。孤所不堪。必將復以法裁之。如此則眾心怨懟。必生禍亂矣。魏裴潛去代郡而烏桓叛事亦如此懟直類翻帝笑曰。卿身雖短。思慮何長也。即日復以為散騎常侍。壬午

魏主如河西。遣兼散騎常侍朱宣來聘。且為太子晁求婚。為于偽翻帝依違答之。劉道濟卒。梁雋之。裴方明等密埋其尸於齋後。詐為道濟教命。以答籤疏。雖其母妻亦不知也。程道養于毀金橋。登壇郊。天方明將三千人出擊之。將即亮翻下同道養等大敗。退保廣漢。荊州刺史臨川王義慶。以巴東太守周籍之。督巴西等五郡諸軍事。將二千人救成都。三月亡人司馬天助降於魏。自稱晉會稽世子元顯之子。降戶江翻會工外翻魏人以為青徐二州刺史。東海公。王子魏主還宮。趙廣等自廣漢至郫。郫縣自漢以來屬蜀郫師古曰郫音疲連營百數。周

籍之與裴方明等合兵攻郟克之進擊廣等于廣漢
廣等走還涪及五城涪音浮夏四月戊寅始發劉道濟

喪 帝聞梁南秦二州刺史甄法護刑政不治甄之

失氏羗之和乃自徒中起蕭思話為梁南秦二州刺

史考異曰思話傳云惕難當寇漢中乃用思話法

護法崇之兄也 涼王蒙遜病甚國人共議以世子

菩提幼弱立菩提之兄敦煌太守牧犍為世子加中

外都督大將軍錄尚書事菩提薄平翻犍居言翻考

茂虔後魏書紀傳蒙遜卒謚曰武宣王廟號太祖牧

犍即河西王位大赦改元永和立子封壇為世子加

撫軍大將軍錄尚書事遣使請命于魏牧犍聰穎好

學使疏吏翻和雅有度量故國人立之先是魏主遣

李順迎武宣王女為夫人先悉會卒牧犍稱先王遺

意遣左丞宋繇送其妹興平公主于魏拜右昭儀李

壽曰魏主增儀魏主謂李順曰卿言蒙遜死今則驗矣

又言牧犍立何其妙哉朕克涼州亦當不遠於是賜

絹千匹廐馬一乘乘繩進號安西將軍寵待彌厚政

事無巨細皆與之參議李順以言中見寵待而亦以

如遣順拜牧犍都督涼沙河三州西域羗戎諸軍事

車騎將軍開府儀同三司涼州刺史河西王騎奇以



宋繇為河西王右相牧健以無功受賞留順上表乞

安平一號謂若安西將軍乞一號優詔不許牧健尊敦煌

劉昞為國師敦徒門翻親拜之命官屬以下皆北面受業

五月己亥魏主如山北武周山之北也林邑王范陽邁

遣使入貢求領交州使疏吏翻詔答以道遠不許裴方

明進軍向涪城破張尋唐頻擒程道助斬嚴遐于是

趙廣等皆奔散六月魏永昌王健左僕射安原督

諸軍擊和龍將軍樓敦別將五千騎圍凡城魏書官氏志內

入諸姓賀樓氏改為樓氏將即亮翻下同燕守將封羽以凡城降降戶江

收其三千餘家而還辛巳魏人發秦雍兵一萬築

小城於長安城內乘於用翻秋八月馮崇上表請說降

其父說輸尚翻魏主不聽九月益州刺史甄法崇至成

都收費謙誅之費扶沸翻程道養張尋將二千餘家逃入

鄴山廣漢鄴縣之山也師古曰鄴音妻又音干私翻餘黨各擁眾藏竄山谷

時出為寇不絕戊午魏主遣兼大鴻臚崔贖持節

拜氏王楊難當為征南大將軍開府儀同三司秦梁

二州牧南秦王贖逞之子也崔逞自燕歸魏以侮慢為魏主珪所殺贖士革

翻楊難當因蕭思話未至甄法護將下舉兵襲梁

州破白馬獲晉昌太守張範白馬成在沔水北即陽平關晉桓溫平蜀以巴

漢流人立晉昌郡于上庸之西敗法護參軍魯安期等敗補又攻葭

通鑑卷之三 宋紀四 文帝

魏築長安內城

萌獲晉壽太守范延朗

晉孝武太元十五年，梁州刺史周馥表分梓潼立晉壽郡。

古葭萌之地也。葭音家。

冬十一月丁未，法護棄城犇洋川之西。

城後魏方立洋川郡于漢中之西鄉縣，此蓋因難當其地有洋水，故謂之洋川。洋音祥，又如字。

遂有漢中之地，以其司馬趙溫為梁秦二州刺史。

甲寅，魏主還宮。十二月己巳，魏大赦。辛未，魏主

如陰山之北。魏寧朔將軍盧玄來聘。前祕書監

謝靈運好為山澤之遊。五年，靈運免官，故日前好呼到翻。窮幽極險

從者數百人。從才用翻。伐木開徑，百姓驚擾，以為山賊會

稽太守孟顛與靈運有隙。會工外翻。表其有異志，發

兵自防。靈運詣闕自陳，上以為臨川內史。靈運遊放

自若，廢棄郡事，為有司所糾。是歲，司徒遣使隨州從

事鄭望生收靈運。使疏吏翻。望生蓋為江州從事。靈運執望生與兵

逃逸，作詩曰：韓亡子房奮，秦帝魯連恥。靈運自以世為晉臣，故賦

是詩。子房事見七卷。秦始皇二十九年，魯連事見考異。追討擒之，廷尉奏靈運

率眾反叛，論正斬刑。上愛其才，欲免官而已。彭城王

義康堅執謂不宜恕，乃降死一等。徙廣州。久之，或告

靈運令人買兵器，結健兒，欲于三江口篡取之，不果。

水經：溫水出梓桐，夜郎縣東至鬱林廣鬱縣，為鬱水。離水出陽海山，南過蒼梧浦縣，又南至廣信縣入于鬱。封水出臨賀郡馮乘縣西牛屯山，西南流入廣信縣南流注于鬱水。此蓋三水所會之地，謂之三江。

詔於廣州棄市。靈運恃才放逸，多所陵忽，故及於

太守厭游
客呼為山
賊游道表
氣亦自有
開名教
世為晉臣
不宜入仕

禍 魏立徐州於外黃以刁雍為刺史雍於用翻

十一年春正月戊戌燕王遣使請和於魏使疏魏主

不許 楊難當以克漢中告捷于魏送雍州流民七

千家於長安雍於用翻蕭思話至襄陽遣橫野司馬蕭承

之為前驅思話時以橫野將軍鎮梁州以承之為司馬承之緣道收兵得

千人進據破頭水經註漢水逕黃金南東流歷楊難

當焚掠漢中引眾西還留趙溫守梁州又遣其魏興

太守薛健據黃金山思話遣陰平太守蕭坦攻鐵城

戍拔之黃金山註見七十四卷魏郃陵厲公正始五

城在山上二月趙溫薛健與其馮翊太守蒲甲子合

攻坦營坦擊破之溫等退保西水水經註西水臨川王

義慶遣龍驤將軍裴方明將三千人助承之驤思將

亮翻拔黃金戍而據之溫棄州城退據小城健甲子

退保下桃城思話繼至與承之共擊趙溫等屢破之

行參軍王靈濟別將出洋川攻南城拔之沈約曰譙

刺史還治漢中之苞中縣所謂南城也余考前史漢

中郡無苞中縣意即襄中縣蓋因語近而字遂訛也擒其守將趙英南城空無所資靈

濟引兵還與承之合 魏主以西海公主妻柔然敕

連可汗妻七細翻可從又納其妹為夫人遣潁川王

提往逆之丁卯敕連遣其異母兄秃鹿傀送妹并獻

馬二千匹魏公回翻魏主以其妹為左昭儀提曜之子也

辛卯魏主還宮三月甲寅復如河西復扶又翻楊難

當遣其子和將兵與蒲甲子等共擊蕭承之相拒四

十餘日圍承之數十重短兵接弓矢無所復施氏悉

衣犀甲戈矛所不能入重直能翻復扶又翻下可復同衣於既翻周禮考工記犀

甲壽百年以牛皮為之承之斷稍長數尺以大斧椎之一稍輒

貫數人斷丁管翻稍色角翻長直亮翻氏不能當燒營走據大桃閨

月承之等追擊之至南城氏敗走斬獲甚眾悉收漢

中故地置戍于葭萌水水經計白水出臨洮縣西南西隄山東南流至葭萌縣北

因謂之葭萌水水有津關即所謂白水關也初桓希既敗希敗見一百十三卷晉安帝元

年野三氏王楊盛據漢中梁州刺史范元之傅歆皆治

魏興治直之翻唯得魏興上庸新城三郡及索邈為刺史

見一百十六卷晉安帝義熙九年索昔各翻乃治南城至是南城為氏所

焚不可復固蕭思話徙鎮南鄭自此梁州治南鄭甲戌赫

連昌叛魏西走丙子河西侯將格殺之此河西五原河西也候將

斥候將也魏人并其羣弟誅之將即亮翻已卯魏主還宮

辛巳燕王遣尚書高顯上表稱藩請罪于魏顯魚容翻乞

以季女充掖庭魏主乃許之徵其太子王仁入朝燕

王送魏使者于什門還平城朝直遙翻使什門在燕疏吏翻下同

二十一年不屈節什門使燕見一百十六卷晉安帝義熙十年考異曰後魏書節義

通鑑卷一百一十五 宋紀四 文帝

傳云什門在燕歷二十四年按後魏本紀神瑞元年八月遣千什門招諭馮跋至此年二十一年矣若二十四年乃在大延三年而太延二年馮氏亡矣

治書御史治直之翻賜羊千口帛千匹策告宗廟頒示天下

下 戊子休屠金當川圍魏陰密陰密縣漢晉屬安定郡魏收志屬平

涼郡括地志陰密故城在涇州鶡觚縣西屠直於翻夏四月乙未魏征西大將

軍常山王素擊之丁未魏主行如河西壬戌獲當川

斬之 甄法護坐委鎮賜死于獄甄之翻楊難當遣使

奉表謝罪帝下詔赦之 河西王牧犍遣使上表告

嗣位戊寅詔以牧犍為都督涼秦等四州諸軍事征

西大將軍涼州刺史河西王犍居言翻六月甲辰魏主

無劉滋

還宮 燕王不遣太子質魏質音致散騎常侍劉滋諫

曰散悉直翻昔劉禪有重山之險孫皓有長江之阻

皆為晉擒劉禪事見七十八卷魏元帝景元四年孫皓事見七十九卷晉武帝太康元年重直

龍翻何則疆弱之勢異也今吾弱於吳蜀而魏疆於晉

不從其欲將有危亡之禍願亟遣太子而修政事撫

百姓收離散賑飢窮勸農桑省賦役社稷猶庶幾可

保燕王怒殺之辛亥魏主遣撫軍大將軍永昌王健

等伐燕收其禾稼徙民而還還從宣翻秋七月壬

午魏主如美稷遂至隰城隰城縣自漢以來屬西河郡劉昫曰汾州西河縣漢

美稷縣隋為隰城縣上元元年更名命陽平王它督

西河蓋二縣皆併于汾州西河縣矣

諸軍擊山胡白龍于西河山胡即稽胡一日步落稽蓋匈奴別種劉元海五部

之苗裔也或云山戎赤狄之後自離石以西安定以東方七八百里居山谷間種落繁熾宅熙之

子也陽平王熙見一百十魏主輕山胡日引數十騎

登山臨視之寄翻白龍伏壯士十餘處掩擊之魏主

墜馬幾為所擒希翻內入行長代人陳建以身扞之

內入行長魏官也蓋選勇力之士入直禁中行長則其部帥也魏書官氏志次南諸姓侯莫陳氏改為陳

氏行戶剛翻大呼奮擊殺胡數人身被十餘創呼火故翻

被皮義翻魏主乃免九月戊子大破胡眾斬白龍屠其城

冬十月甲午魏人破白龍餘黨于五原誅數千人以

其妻子賜將士十一月魏主還宮十二月甲辰復如

雲中復扶又翻

十二年春正月己未朔日有食之辛酉大赦辛

未上祀南郊燕王數為魏所攻數所遣使詣建康

稱藩奉貢癸酉詔封為燕王江南謂之黃龍國以其

龍也今北國以和龍為黃龍府甲申魏大赦改元太延有老父

投書於敦煌東門敦徒門翻求之不獲書曰涼王三十年

若七年河西王牧犍以問奉常張慎對曰昔號之將

亡神降于莘左傳莊公三十二年有神降于莘號公

器曰號其亡乎吾聞之國將興聽於民將亡聽于神

神聰明正直而壹者也依人而行號多涼德其何士

之能得後七年晉滅號願陛下崇德脩政以享三十

崇張慎

魏陳建

年之祚。若盤于遊田，荒于酒色。臣恐七年將有大變。

牧犍不悅。史言涼之將亡二月丁未，魏主還宮。三月癸

亥，燕王遣大將湯燭入貢於魏。將即亮翻辭以太子王仁

有疾，故未之遣。領軍將軍劉湛與僕射殷景仁素

善，湛之入也，景仁實引之。見上年湛既至，以景仁位遇

本不踰已，而一旦居前，意甚憤憤，俱被時遇。以景仁

專管內任，謂為間已。被皮義翻，問古覓翻猜隙漸生，知帝信仗

景仁不可移奪。時司徒義康專秉朝權。朝直遙翻，下同湛嘗

為義康上佐。見一百十九卷遂委心自結，欲因宰相

之力以回上意。傾黜景仁，獨當時務。夏四月己巳，帝

加景仁中書令，中護軍，即家為府。湛加太子詹事。湛

愈憤怒，使義康毀景仁于帝。帝遇之益隆。景仁對親

舊歎曰：「引之令入，入便噬人，乃稱疾解職，表疏累上。」

上時掌翻帝不許，使停家養病。湛議遣人若劫盜者於外

殺之，以為帝雖知當有以解之，不能傷義康至親之

愛。帝微聞之，遷護軍府于西掖門外，使近宮禁。近其斬翻

故湛謀不行。義康僚屬及諸附麗湛者，潛相約勒，無

敢歷殷氏之門。彭城王主簿沛郡劉敬文，父成，未悟

其機，詣景仁求郡。敬文遽往謝湛曰：「老父悖老，遂就

殷鐵干祿。鐵，景仁小字也。悖，蒲內翻。由敬文闇淺，上負生成闔門

庚炳之

慙懼無地自處史言劉湛怙權時輩唯後將軍司馬

庚炳之遊二人之間皆得其歡心而密輸忠於朝廷

景仁臥家不朝謁帝常使炳之銜命往來湛不疑也

為後廢義康誅湛張本炳之登之之弟也庚登之見一百二十卷元嘉三年

燕王遣右衛將軍孫德來乞師 五月庚申魏主進

宐都公穆壽爵為王汝陰公長孫道生為上黨王安

城公奚斤為恒農王奚斤先封宐城王以罪降為公魏顯祖諱弘乃改弘農為恒農

史以後來郡名書之長知兩翻恒戶登翻廣陵公樓伏連為廣陵王加壽

征東大將軍壽辭曰臣祖父崇所以得効功前朝流

福於後者由梁眷之忠也事見一百六卷晉今眷元

勲未錄而臣獨奕世受賞心實愧之魏主悅求眷後

得其孫賜爵郡公壽觀之子也穆觀見一百十九卷武帝永初三年

龜茲疏勒烏孫悅般渴槃陀鄯善焉耆車師粟持九

國入貢于魏龜茲疏勒烏孫鄯善焉耆車師漢時舊

百三十里其先北匈奴之部落為竇憲所破北單于

度金微山西走康居其羸弱不能去任龜茲北地為

悅般國涼州人猶謂之單于王渴槃陀國在蔥嶺東

朱駒波西粟持當從魏書隋書作粟特粟特國在蔥

嶺之西當康居西北去代一萬六千里漢之奄蔡國

也龜茲音丘慈般釋典音鉢槃薄官翻陀徒河翻鄯

上扇翻考異曰後魏書皆作焉耆云魏主以漢世

雖通西域有求則卑辭而來無求則驕慢不服蓋自

知去中國絕遠大兵不能至故也今報使往來徒為

卓見

魏王恩生

勞費終無所益欲不遣使使疏史有司固請以為九

國不憚險遠慕義入貢不宐拒絕以抑將來乃遣使

者王恩生等二十輩使西域恩生等始度流沙為柔

然所執恩生見敕連可汗可從刊入聲汗音寒持魏節不屈魏

主聞之切責敕連敕連乃遣恩生等還竟不能達西

域甲戌魏主如雲中六月甲午魏主以時和年

豐嘉瑞沓臻詔大酺五日酺音蒲徧祭百神川谷天既

丙午高句麗王璉遣使入貢于魏何如字又音駒

且請國諱魏主使錄帝系及諱以與之拜璉都督

遼海諸軍事征東將軍遼東郡公高句麗王璉釗之

曾孫也高句麗王釗為燕所破見八年戊申魏主命驃

騎大將軍樂平王丕驃匹妙翻騎奇寄翻樂音洛鎮東大將軍徒

河屈垣等帥騎四萬伐燕魏書官氏志內入諸姓尸突氏為屈氏楊

州諸郡大水已酉運徐豫南兗穀以賑之賑津楊州忍翻

西曹主簿沈亮建議以為酒糜穀而不足療饑自晉以來

公府分東西曹各有掾屬主簿請權禁止詔從之亮林子之子也沈

子隨武帝征伐有功秋七月魏主畋于稠陽稠陽北出即光祿塞漢五原之

北邊也師古巴卯魏樂平王丕等至和龍燕王以

牛酒犒軍犒音到翻獻甲三千屈垣責其不送侍子掠男

女六千口而還八月丙戌魏主如河西九月甲戌

還宮 魏左僕射河間公安原恃寵驕恣或告原謀

為逆冬十月癸卯原坐族誅 甲辰魏主如定州十

一月乙丑如冀州己巳畋于廣川丙子如鄴 魏人

數伐燕數所燕日危蹙上下憂懼太常楊嶠復勸燕

王速遣太子入侍嶠音岷復燕王曰吾未忍為此若

事急且東依高麗以圖後舉嶠曰魏舉天下以擊一

隅理無不克高麗無信始雖相親終恐為變燕王不

聽密遣尚書陽伊請迎于高麗為燕王為高麗所殺張本麗力知翻

丹楊尹蕭摹之上言佛化被于中國已歷四代四代漢魏

蕭摹之

晉宋也被形像塔寺所在千數自頃以來情敬浮末

不以精誠為至更以奢競為重材竹銅絲糜損無極

無關神祇有累人事累力喘翻不為之防流遁未息請自

今欲鑄銅像及造塔寺者皆當列言須報乃得為之

詔從之摹之思話從叔也從才用翻魏秦州刺史薛謹

擊吐沒骨滅之 楊難當釋楊保宗之囚囚保宗事見上九年

使鎮童亭水經註谷水出上邽東南注谷之山東北歷董亭下楊難當使兄子保宗鎮董亭即

是亭也董童字相近考異曰後魏書作薰亭宋書作童今從之

通鑑卷一百二十三
宋紀五
三

資治通鑑卷第一百二十三

資治通鑑卷第一百二十三

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰提舉西京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑二千八百戶食實封六百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

宋 後學 天台胡三省 音註

明 後學 長洲陳仁錫 評閱

宋紀五 起柔兆困敦盡重光大荒落凡六年

太祖文皇帝中之上

元嘉十三年春正月癸丑朔上有疾不朝會 朝直遙翻下同

甲寅魏主還宮 二月戊子燕王遣使入貢於魏

通鑑卷一百二十三
宋紀五 文帝
一

使疏吏請送侍子魏主不許燕王屢請送侍子而不許至魏主知其詐故不許

將舉兵討之壬辰遣使者十餘輩詣東方高麗等諸

國告諭之論以燕王之罪使不得與通或有奔逸使不得容受之也司空江州刺

史永脩公檀道濟漢靈帝中平中立永脩縣屬豫章郡隋開皇九年併入建昌縣立

功前朝威名甚重左右腹心並經百戰諸子又有才

氣朝廷疑畏之朝直帝久疾不愈劉湛說司徒義康

以為宮車一日晏駕道濟不復可制說輪芮翻復扶又翻下足復同

會帝疾篤義康言于帝召道濟入朝其妻向氏謂道

濟曰姓譜祁姓之後為向國向式亮翻又如字高世之勲自古所忌今無

事相召禍其至矣既至留之累月帝稍間間如將遣

還已下渚道濟將還江州船已下秦淮渚未發會帝疾動義康矯詔

召道濟入祖道因執之三月己未下詔稱道濟潛散

金貨招誘剽猾誘音酉剽匹妙翻因朕寢疾規肆禍心收付

廷尉并其子給事黃門侍郎植等十一人誅之唯宥

其孫孺唯宥諸孫之在童孺者又殺司空參軍薛彤高進之二

人皆道濟腹心有勇力時人比之關張關羽張飛也道濟

見收憤怒目光如炬脫幘投地曰乃壞汝萬里長城

壞音怪魏人聞之喜曰道濟死吳子輩不足復憚為後魏人

人寇帝思道濟張本庚申大赦以中軍將軍南譙王義宣為江

州刺史辛未魏平東將軍娥清安西將軍古弼將

向氏

薛彤

高進之

精騎一萬伐燕平州刺史拓跋嬰帥遼西諸軍會之

將即亮翻騎奇寄 氏王楊難當自稱大秦王改元

建義立妻為王后世子為太子置百官皆如天子之

制然猶貢奉宋魏不絕 夏四月魏娥清古弼攻燕

白狼城克之 白狼縣漢屬右北平郡燕以白狼城為重鎮置并州魏後併入建德郡廣都縣

有白狼山 高麗遣其將葛盧孟光將眾數萬隨陽伊

至和龍迎燕王 去年燕遣陽伊請迎于高麗 高麗屯于臨川 臨川在和龍城

燕尚書令郭生因民之憚遷開城門納魏兵 考異

曰後魏古弼傳作大臣古泥今從十六國春秋鈔 魏人疑之不入生遂勒兵

攻燕王王引高麗兵入自東門與生戰于闕下生中

流矢死 中竹仲翻 葛盧孟光入城命軍士脫弊褐取燕武

庫精仗以給之大掠城中五月乙卯燕王帥龍城見

戶東徙 帥讀曰率見賢遍翻馮氏歷二主二十八年而滅 焚宮殿火一旬不

滅令婦人被甲居中陽伊等勒精兵居外葛盧孟光

帥騎殿後 被皮義翻殿丁甸翻 方軌而進前後八十餘里古弼

部將高苟子帥騎欲追之 將即亮翻帥讀曰率騎奇寄翻 弼醉拔刀

止之故燕王得逃去魏主聞之怒檻車徵弼及娥清

至平城皆黜為門卒戊午魏主遣散騎常侍封撥使

高麗 散悉賣翻騎奇寄翻 令送燕王 丁卯魏主如河西

六月詔寧朔將軍蕭汪之將兵討程道養軍至鄴

口鄴江源出今潼川府銅山縣歷遂寧府長江縣而合于涪水謂之鄴口鄴音妻帛氏奴請

降降戶道養兵敗還入鄴山 赫連定之西遷也見事

上卷八年楊難當遂據上邽秋七月魏主遣驃騎大將軍

樂平王丕尚書令劉絜督河西高平諸軍以討之先

遣平東將軍崔贖齎詔書諭難當驃匹妙翻騎奇寄翻贖士革翻

魏散騎侍郎游雅來聘姓譜鄭公子偃字子游後以為氏魏為廣平望姓

已未零陵王太妃褚氏卒追謚曰晉恭思皇后葬以

晉禮 八月魏主畋于河西 魏主遣廣平公張黎

發定州兵一萬二千通莎泉道莎泉在靈丘魏收地形志靈丘郡有莎泉

縣隋廢靈丘為縣併莎泉入焉莎素何翻九月庚戌魏樂平王丕等至

略陽楊難當懼請奉詔攝上邽守兵還仇池諸將議

以為不誅其豪帥帥所類翻軍還之後必相聚為亂又大

眾遠出不有所掠無以充軍實賞將士丕將從之中

書侍郎高允參丕軍事諫曰如諸將之謀是傷其向

化之心大軍既還為亂必速丕乃止還從宣翻又如字撫慰

初附秋毫不犯秦隴遂安難當以其子順為雍州刺

史鎮下辨雍於用翻辨步覓翻高麗不送燕王於魏遣使奉

表稱當與馮弘俱奉王化魏主以高麗違詔議擊之

將發隴右騎卒麗力知翻使疏奇奇翻劉絜曰秦隴新民且

當優復新民新附之民也復方目翻俟其饒實然後用之樂平王

世祖孝武帝駿

錢樂之

丕曰和龍新定。空廣脩農桑。以豐軍實。然後進取。則

高麗一舉可滅也。魏主乃止。癸丑封皇子濬為始

興王。駿為武陵王。冬十一月己酉。魏主如柵陽。音桓

固驅野馬於雲中。置野馬苑。閏月壬子。還宮。初高

祖克長安。事見一百十八卷。晉安帝義熙十三年。得古銅渾儀。渾戶儀本翻。

狀雖舉不綴七曜。謂日月五星。是歲詔太史令錢樂之

更鑄渾儀。徑六尺八分。以水轉之。昏明中星與天相

應。孟春之月昏參中。旦尾中。仲春之月昏弧中。旦建

星中。季春之月昏七星中。旦牽牛中。孟夏之月昏

翼中。旦婺女中。仲夏之月昏亢中。旦危中。季夏之月

昏火中。旦奎中。孟秋之月昏建星中。旦畢中。仲秋之

月昏牽牛中。旦觜觶中。季秋之月昏虛中。旦柳中。孟

冬之月昏危中。旦七星中。仲冬之月昏東壁中。旦軫

中。季冬之月昏婁中。旦氐中。更工衡翻。柔然與魏絕和親。犯魏邊。柔然

十四年春正月戊子。魏北平宣王長孫嵩卒。長知兩翻。

辛卯大赦。二月乙卯。魏主如幽州。三月丁丑。魏主

以南平王渾為鎮東大將軍。儀同三司。鎮和龍。己卯

還宮。帝遣散騎常侍劉熙伯如魏。議納幣。散悉直翻。奇

顯等各帥眾降。別將王道恩斬程道養。送首餘黨悉

平。九年趙廣等反。今乃平。帥讀。日率降戶。江翻。將即亮翻。丁未。以輔國將軍周

籍之為益州刺史。魏主以民官多貪。郡守縣令親民之官。夏

通鑑卷一百一十五 宋紀五 文帝 五

五月己丑詔吏民得舉告守令不如法者於是姦猾

專求牧宰之失迫脇在位橫於閭里橫戶孟翻而長吏咸

降心待之貪縱如故長知兩翻丙申魏主如雲中 秋

七月戊子魏永昌王健等討山胡白龍餘黨于西河

滅之 八月甲辰魏主如河西九月甲申還宮 丁

酉魏主遣使者拜吐谷渾王慕利延為鎮西大將軍

儀同三司改封西平王 冬十月癸卯魏主如雲中

十一月壬申還宮 魏主復遣散騎侍郎董璇高明

等多齎金帛使西域招撫九國復扶又翻下不復為復同九國入貢見上

卷十 璇等至烏孫其王甚喜曰破落那者舌二國破落

臣致貢于魏但無路自致耳今使君宐過撫之乃遣

導譯送璇詣破落那明詣者舌旁國聞之爭遣使者

隨璇等入貢凡十六國自是每歲朝貢不絕朝直遙翻

魏主以其妹武威公主妻河西王牧健妻七細翻健居言翻河

西王遣宋繇奉表詣平城謝且問公主所宐稱魏主

使羣臣議之皆曰母以子貴妻從夫爵春秋之義母以子貴禮記

婦人無爵從夫之爵牧健母宐稱河西國太后公主於其國稱

王后於京師則稱公主魏主從之初牧健娶涼武昭

王之女及魏公主至李氏與其母尹氏遷居酒泉頃

明 魏董璇高

那漢大宛國也去代萬四千四百五十里者皆欲稱

舌漢康居國也去代萬五千四百五十里

隨璇等入貢凡十六國自是每歲朝貢不絕

朝直遙翻

魏主以其妹武威公主妻河西王牧健

妻七細翻健居言翻

婦人無爵從夫之爵

牧健母宐稱河西國太后公主於其國稱

河西尹氏

之李氏卒尹氏撫之不哭曰汝國破家亡今死晚矣

牧捷之弟無諱鎮酒泉謂尹氏曰后諸孫在伊吾李寶

奔伊吾見一百十九卷營陽王景平元年后欲就之乎尹氏未測其意給

之曰吾子孫漂蕩託身異域餘生無幾當死此不復

為羶裘之鬼也未幾潛奔伊吾無諱遣騎追及之尹

氏謂追騎曰沮渠酒泉許吾歸北何為復追汝取吾

首以往吾不復還矣追騎不敢逼引還尹氏卒于伊

吾史言尹氏義烈給蕩亥翻幾居豈牧捷遣將軍沮

渠旁周入貢于魏魏主遣侍中古弼尚書李順賜其

侍臣衣服并徵世子封壇入侍是歲牧捷遣封壇如

魏亦遣使請建康使疏獻雜書及敦煌趙敞所撰甲

寅元曆敦徒門翻歐讀為斐并求雜書數十種種章

帝皆與之李順自河西還魏主問之曰卿往年言取

涼州之策朕以東方有事未遑也今和龍已平吾欲

即以此年西征可乎對曰臣疇昔所言見上卷以今

觀之私謂不謬然國家戎車屢動士馬疲勞西征之

議請俟他年魏主乃止

十五年春二月丁未以吐谷渾王慕利延為都督西

秦河沙三州諸軍事鎮西大將軍西秦河二州刺史

隴西王三月癸未魏主詔罷沙門年五十以下者



以其疆壯罷使為民以從征役初燕王弘至遼東高麗王璉遣使

勞之曰麗力知翻璉力展翻龍城王馮君爰適野次

士馬勞乎弘慙怒稱制讓之高麗處之平郭處昌呂翻尋

徙北豐弘素侮高麗政刑賞罰猶如其國高麗乃奪

其侍人取其太子王仁為質質音致弘怨高麗遣使上

表求迎上遣使者王白駒等迎之并令高麗資遣高

麗王不欲使弘南來遣將孫漱高仇等殺弘于北豐

并其子孫十餘人果如楊嶧之言謚弘曰昭成皇帝

白駒等帥所領七千餘人掩討漱仇殺仇生擒漱高

麗王以白駒等專殺遣使執送之上以遠國不欲違

其意下白駒等獄下還稼翻已而原之夏四月納故黃

門侍郎殷淳女為太子劭妃五月戊寅魏大赦

丙申魏主如五原秋七月自五原北伐柔然命樂平

王丕督十五將出東道永昌王犍督十五將出西道

魏主自出中道至浚稽山復分中道為二陳雷王崇

從大澤向涿邪山魏主從浚稽北向天山西登白阜

天山在漠北即唐鐵勒思結多濫葛所保之地非伊吾之折羅漫山也白阜疑即雪山復扶又翻邪讀曰耶

不見柔然而還時漠北大旱無水草人馬多死

冬十一月丁卯朔日有食之十二月丁巳魏主至

平城豫章雷次宗好學好呼到隱居廬山廬山在尋陽今

通鑑卷一百三十三 天已五 文帝

夷狄之事

雷次宗

在南康城北十五里嘗徵為散騎侍郎不就是歲以

處士徵至建康為開館於雞籠山雞籠山在臺城北郊散悉亶翻騎奇

寄翻處昌呂使聚徒教授帝雅好藝文使丹楊尹盧

江何尚之立玄學太子率更令何承天立史學晉志太子

率更令主宮殿門戶及賞罰事司徒參軍謝元立文

學并次宗儒學為四學元靈運之從祖弟也帝數幸

次宗學館令次宗以巾襦侍講從才用翻數所角翻

交際以為盛服蓋次于朝服毛脩之不肯以巾襦資

給甚厚又除給事中不就久之還廬山

臣光曰易曰君子多識前言往行以畜其德行下

易大畜孔子曰辭達而已矣論語然則史者儒之

一端文者儒之餘事至于老莊虛無固非所以為

教也夫學者所以求道天下無二道安有四學哉

帝性仁厚恭儉勤於為政守法而不峻容物而不弛

百官皆久于其職守宰以六基為斷吏不苟免民有

所係三十年間四境之內晏安無事戶口蕃息斷丁

蕃音出租供徭止於歲賦歲賦常賦也言晨出暮歸

自事而已自適已問閭之間講誦相聞士敦操尚鄉

恥輕薄江左風俗於斯為美後之言政治者皆稱元

嘉焉治直

吏翻

宋紀五文帝

九

十六年春正月庚寅司徒義康進位大將軍領司徒

自漢以來大將軍位三公上司徒丞相職也義康既進位猶領司徒職南充州刺史江

夏王義恭進位司空夏戶雅翻魏主如定州初高祖

遺詔令諸子次第居荊州臨川王義慶在荊州八年

欲為之選代為于偽翻其次應在南譙王義宣帝以義宣

人才凡鄙置不用二月己亥以衡陽王義季為都督

荆湘等八州諸軍事荊州刺史義季嘗春月出畋有

老父被苦而耕被皮義翻左右斥之老父曰盤于遊

畋古人所戒夏太康以遊畋火國周公以文王戒成王盤樂也今陽和布氣

一日不耕民失其時奈何以從禽之樂而驅斥老農

也樂音洛義季止馬曰賢者也命賜之食辭曰大王不

奪農時則境內之民皆飽大王之食老夫何敢獨受

太王之賜乎義季問其名不告而退三月魏雍州

刺史葛那寇上洛魏雍州刺史治長安此北上洛也南上洛寄治魏興魏書官氏志內

入諸姓賀葛氏改上洛太守鐔長生棄郡走鐔徐林翻

辛未魏主還宮楊保宗與兄保顯自童亭犇魏保宗

鎮童亭見上庚寅魏主以保宗為都督隴西諸軍事

征西大將軍開府儀同三司秦州牧武都王鎮上邽

妻以公主妻七細翻保顯為鎮西將軍晉壽公河西王

牧犍通于其嫂李氏兄弟三人傳嬖之傳通也以便辟得幸曰嬖

被苦老父

高祖

嬖甲義翻陸德明必計翻

李氏與牧犍之姊共毒魏公主

公主魏主妹也

魏主遣解毒醫乘傳救之得愈

傳知戀翻

魏主徵李氏牧

犍不遣厚資給使居酒泉魏每遣使者詣西域

使疏吏翻

同下常詔牧犍發導護送出流沙使者自西域還至武

威牧犍左右有告魏使者曰我君承蠕蠕可汗妄言

云

可從川入聲汗音寒

去歲魏天子自來伐我士馬疫死大敗

而還

還從宜翻又如字下同

我擒其長弟樂平王不我君大喜

宣言於國又聞可汗遣使告西域諸國稱魏已削弱

今天下唯我為彊若更有魏使勿復供奉西域諸國

頗有貳心

復扶又翻下能復同兩屬曰貳西域既貢奉魏又信柔然之言是有貳心

使還

具以狀聞魏主遣尚書賀多羅使凉州觀虛實多羅

還亦言牧犍雖外脩臣禮內實乖悖

悖蒲內翻又蒲沒翻

魏主

欲討之以問崔浩對曰牧犍逆心已露不可不誅官

軍往年北伐雖不克獲實無所損戰馬三十萬匹計

在道死傷不滿八千常歲羸死亦不減萬匹

羸倫為翻而

遠方乘虛遽謂衰耗不能復振今出其不意大軍猝

至彼必駭擾不知所為擒之必矣魏主曰善吾意亦

以為然於是大集公卿議於西堂

魏平城太極殿有東西堂

弘農

王奚斤等三十餘人皆曰牧犍西垂下國雖心不純

臣然繼父位以來職貢不乏朝廷待以藩臣妻以公

主妻七今其罪惡未彰安加恕宥國家新征蠕蠕人

士馬疲弊未可大舉且聞其土地鹵瘠鹵地曰鹵瘠地曰瘠

難得水草大軍既至彼必嬰城固守攻之不拔野無

所掠此危道也初崔浩惡尚書李順伐夏之役浩順有隙順以使涼

為魏主所寵待浩愈惡之惡烏路翻順使涼州凡十二返使疏魏主以

為能涼武宣王數與順遊宴沮渠蒙遜謚武宣王數所角翻對其羣

下時為驕慢之語恐順泄之隨以金寶納于順懷順

亦為之隱亦為于浩知之密以白魏主魏主未之信

及議伐涼州順與尚書古弼皆曰自温圍水以西至

姑臧據北史温圍水當作温圍地皆枯石絕無水草彼人言姑臧

城南天梯山上冬有積雪深至丈餘春夏消釋下流

成川居民引以溉灌彼聞軍至決此渠口水必乏絕

彼人謂凉人也環城百里之內環音地不生草人馬饑渴難

以久畱斤等之議是也魏主乃命浩與斤等相詰難

衆無復他言但云彼無水草浩曰漢書地理志稱凉

州之畜為天下饒若無水草畜何以蕃詰去音翻難乃旦翻復扶

又翻下敢復同漢書地理志曰凉州土廣民稀水草定畜牧故凉州之畜為天下饒畜詳救翻又許大翻

且雪之消釋僅能歛塵何得通渠溉灌乎此言大為

欺誣矣欺誣也李順曰耳聞不如目見吾嘗目見何

順與弼皆老於兵事其言知說

魏伊跋

元著急著

可共辯浩曰汝受人金錢欲為之遊說謂我目不見

便可欺邪帝隱聽聞之為于偽翻說輪芮翻乃出見

斤等辭色嚴厲羣臣不敢復言唯唯而已唯于翻羣臣

既出振威將軍代人伊跋言於帝跋蒲翻曰涼州若果

無水草彼何以為國衆議皆不可用空從浩言帝善

之夏五月丁丑魏主治兵於西郊治直翻六月甲辰發

平城使侍中空都王穆壽輔太子晃監國決留臺事

內外聽焉監工翻又使大將軍長樂王稽敬稽敬北史作稽敬當

從之魏書官氏志北方諸姓紇奚氏改為稽氏輔國大將軍建寧王崇將二

萬人屯漠南以備柔然王將即亮翻命公卿為書以讓河

西王牧犍數其十二罪且曰若親帥羣臣委贄遠迎

數所具翻帥讀曰率古者執贄以見拜贄首謁拜馬

首上策也六軍既臨面縛輿櫬其次也若守迷窮城

不時悛悟櫬初覲翻身死族滅為世大戮空思厥中

自求多福 巳酉改封隴西王吐谷渾慕利延為河

南王 魏主自雲中濟河秋七月巳巳至上郡屬國

城漢置屬國於邊郡以處降胡此屬國城漢舊壬午

留輜重部分諸軍重直用翻使撫軍大將軍永昌王

健尚書令劉絜與常山王素為前鋒兩道並進驃騎

大將軍樂平王丕太宰陽平王杜超為後繼驃匹妙

寄翻以平西將軍源賀為鄉導鄉讀魏主問賀以取涼

州方略對曰姑臧城旁有四部鮮卑皆臣祖父舊民

秃髮儂檀據姑臧既而為沮渠所取有四部鮮卑留居城外賀儂檀之子也臣願處軍前

處昌宣國威信示以禍福必相帥歸命帥讀外呂翻援既

服然後取其孤城如反掌耳魏主曰善八月甲午永

昌王健獲河西畜產二十餘萬河西王牧犍聞有魏

師驚曰何為乃爾用左丞姚定國計不肯出迎求救

于柔然遣其弟征南大將軍董來將兵萬餘人出戰

於城南來將即望風奔潰劉絜用卜者言以為日辰

不利歛兵不追董來遂得入城魏主由是怒之為魏

本丙申魏主至姑臧遣使諭牧犍令出降使讀降戶

江牧犍聞柔然欲入魏邊為寇冀幸魏主東還遂嬰

城固守其兄子祖踰城出降魏主具知其情乃分軍

圍之源賀引兵招慰諸部下三萬餘落故魏主得專

攻姑臧無復外慮復扶又翻魏主見姑臧城外水草

豐饒由是恨李順謂崔浩曰卿之昔言今果驗矣自

魏主決意對曰臣之言不敢不實類皆如此魏主之

將伐涼州也太子晃亦以為疑至是魏主賜太子詔

曰姑臧城西門外涌泉合於城北其大如河自餘溝

渠流入漠中其間乃無燥地故有此敕以釋汝疑

庚子立皇子鑠為南平王

鑠書

九月丙戌河西王

牧犍兄子萬年帥所領降魏

考異曰宋書氏胡傳曰茂虔兄子萬年為虜

內應茂虔見執今從後魏書帥讀曰率降戶江翻下同

姑臧城潰牧犍帥其文

武五千人面縛請降魏主釋其縛而禮之收其城內

戶口二十餘萬倉庫珍寶不可勝計使張掖王禿髮

保周

保周奔魏封張掖公今進為王保周源賀之兄也勝音升

龍驤將軍穆羆

將安遠將軍源賀分徇諸郡雜胡降者又數十萬初

牧犍以其弟無諱為沙州刺史都督建康以西諸軍

事領酒泉太守宐得為秦州刺史都督丹嶺以西諸

軍事領張掖太守

丹嶺在姑臧西即刪丹嶺

安周為樂都太守

衰滅樂都亦為沮渠所有樂音洛書宐得作儀德安周作從子豐周今從後魏書從弟

唐兒為敦煌太守

從才周翻

及姑臧破魏主遣鎮南

將軍代人奚眷擊張掖鎮北將軍封沓擊樂都宐得

燒倉庫西犇酒泉安周南犇吐谷渾封沓掠數千戶

而還

還從宣翻又如字

奚眷進攻酒泉無諱宐得收遺民犇

晉昌遂就唐兒於敦煌魏主使弋陽公元絜守酒泉

及武威張掖皆置將守之

將即亮翻

魏主置酒姑臧謂羣

臣曰崔公智畧有餘吾不復以為奇

復扶又翻

伊馘弓馬

之士而所見乃與崔公同深可奇也馘善射能曳牛

却行走及犇馬而性忠謹故魏主特愛之魏主之西

伐也穆壽送至河上自平城送魏主西至河魏主敕之曰吳提

與牧犍相結素深聞朕討牧犍吳提必犯塞柔然敕連可汗

名吳提朕故畱壯兵肥馬使卿輔佐太子收田既畢即

發兵詣漠南分伏要害以待虜至引使深入然後擊

之無不克矣涼州路遠朕不得救卿勿違朕言壽頓

首受命壽雅信中書博士公孫質以為謀主壽質皆

信卜筮以為柔然必不來不為之備質軌之弟也公孫

軌見一百二十卷四年柔然敕連可汗聞魏主向姑臧乘虛入

寇畱其兄乞列歸與嵇敬建寧王崇相拒于北鎮北鎮北

即魏主破降高車所置六鎮也自帥精

騎深入北故曰北鎮或曰北鎮直代都北即懷朔鎮至善無七介山平城大駭民爭走

中城走音穆壽不知所為欲塞西郭門塞悉則翻請太子

避保南山竇太后不聽而止竇太后即遣司空長孫

道生征北大將軍張黎拒之於吐顏山會嵇敬建寧

王崇擊破乞列歸於陰山之北擒之并其伯父他吾

無鹿胡及將帥五百人將即亮翻帥所類翻斬首萬餘級敕連

聞之遁去追至漠南而還冬十月辛酉魏主東還畱

樂平王丕及征西將軍賀多羅鎮涼州徙沮渠牧犍

宗族及吏民三萬戶于平城考異曰十六國春秋鈔云十萬戶今從後魏

書 癸亥禿髮保周帥諸部鮮卑據張掖叛魏帥讀曰率

魏嵇敬建寧王崇

十二月乙亥太子劭加元服大赦劭美鬚眉好讀書便弓馬喜延賓客好呼到翻喜許記翻下尤喜同意之所欲上必

從之東宮置兵與羽林等師古曰羽林宿衛之官言其如羽之疾如林之多也為劭以東宮兵弒逆張本。壬午魏主至平城以柔然入寇無大

失亡故穆壽等得不誅魏主猶以妹婿待沮渠牧犍征西大將軍河西王如故牧犍母卒葬以太妃之禮

武宣王置守冢三十家為沮渠蒙遜置守冢涼州自張氏以來號為多士永嘉之亂中州之人士避地河西張氏禮而用之子孫相承衣冠不墜故涼州號為

多士。沮渠牧犍尤喜文學以敦煌闕駟為姑臧太守敦門翻闕苦濫張湛為兵部尚書曹魏置五兵尚書據此則兵部之號起于

西劉昶索敞陰興為國師助教金城宋欽為世子洗馬索昔各翻洗悉薦翻趙柔為金部郎曹魏置二十三郎金部其一也主財帛委輸

廣平程駿駿從弟弘為世子侍講從才用翻魏主克涼州皆禮而用之以闕駟劉昶為樂平王不從事中郎安

定胡叟少有俊才少詩照翻往從牧犍牧犍不甚重之叟謂程弘曰貴主居僻陋之國而淫名僭禮以小事大

而心不純壹外慕仁義而實無道德其亡可翹足待也吾將擇木左傳衛孔文子將攻太叔疾訪於仲尼仲尼曰甲兵之事未之學也退命駕而

行曰鳥則擇木木豈能擇鳥先集于魏與子暫違非久闊也遂適魏歲餘而牧犍敗魏主以叟為先識拜虎威將軍賜

涼胡叟

禮用涼州文學

爵始復男按地名無始復漢書地理志越雋郡河內

常爽世寓涼州不受禮命魏主以為宣威將軍河西

右相宋繇從魏主至平城而卒相息亮翻魏主以索

敞為中書博士時魏朝方尚武功朝直翻貴遊子弟不

以講學為意鄭玄曰貴遊子弟王公敞為博士十餘

年勤於誘導肅而有禮誘音西貴遊皆嚴憚之多所成

立前後顯達至尚書牧守者數十人守手翻常爽置館

於溫水之右水經注桑乾城西十里有溫湯教授七百餘人爽立賞

罰之科弟子事之如嚴君山是魏之儒風始振高允

每稱爽訓厲有方曰文翁柔勝先生剛克漢景帝末文翁為蜀

郡守仁愛好教化選郡縣小吏開敏有才者請京師受業博士又修起學官于成都中招下縣子弟為學官弟子為除更繇由是大化至今巴蜀好儒雅文翁之教也克亦勝也言文翁以柔勝而常爽以剛勝也立教雖殊成人一也陳畱江強寓居涼州獻經史

諸子千餘卷及書法亦拜中書博士魏延昌三年強孫式上表曰臣

聞伏羲氏作八卦形其畫軒轅氏興而靈龜彰其彩古史倉頡覽二象之文觀鳥獸之迹別創文字以

代結繩用書契以維事迄于三代厥體頗異雖依類取制未能違倉氏矣故周禮入歲入小學保氏教以

六書蓋是史頡之遺法及宣王太史史籀著大篆十

五篇與古文或同或異時書謂之籀書孔子脩六經

左丘明述春秋皆以古文厥意可得而言其後七國

殊軌文字乖引暨秦兼天下丞相李斯乃奏蠲罷不

合秦文者斯作倉頡篇車府令高作爰歷篇太史令

胡母敬作博學篇皆取史籀式頗有省改所謂小篆

者也於是秦燒經書滌除舊典官獄煩多以趣簡易

通鑑卷一百三

宋紀五

文帝

江強

常爽

魏索敞

邈附于小篆所作也世人以邈徒隸即謂之隸書故
 秦有八體一曰大篆二曰小篆三曰符書四曰蟲書
 五曰摹印六曰署書七曰殳書八曰隸書漢興有尉
 律學復教以籀書又習八體試之課最以爲尚書史
 書省字不正輒舉劾焉又有草書莫知誰始其形書
 雖無厥茲亦一時之變通也孝宣時召通倉頡讀者
 獨張敞從受之涼州刺史杜業沛人爰禮講學大夫
 秦近亦能言之孝平時徵禮等百餘人說文字於未
 央宮中以禮爲小學元士黃門侍郎楊雄採以作訓
 纂篇及亡新居攝自以運應制作使大司馬甄豐校
 文字之部頗改定古文時有六書一曰古文孔子壁
 中書也二曰奇字即古文而異者三曰篆書云小篆
 也四曰佐書秦隸書也五曰繆篆所以摹印也六曰
 鳥蟲所以書旂信也壁中書者魯恭王壞孔子宅而
 得尚書春秋論語考經也又北平侯張蒼獻春秋左
 氏傳書體與孔氏相類即前代之古文矣後漢扶風
 曹喜號曰工篆小異斯法而甚精巧自是後學皆其
 法也又詔侍中賈逵脩理舊文殊藝異術王敎一端
 苟有可以加于國者靡不悉集逵即汝南許慎古學
 之師也後慎嗟時人之好奇歎俗儒之穿鑿故撰說
 文解字十五篇首一終玄各有部屬可謂類聚羣分
 雜而不越文質彬彬最可得而論也左中郎將蔡邕
 採李斯曹喜之法以爲古今雜形詔于太學立石碑
 刊載五經題書楷法多是邕書也後開鴻都書畫奇
 能莫不雲集特諸方獻篆無出邕者魏初博士清河
 張揖著埤蒼廣雅古今字詁方之許篇古今體用或
 得或失陳留邯鄲淳亦與揖同博聞古藝特善蒼雅
 許氏字指八體六書精究厥理有名於揖以書教諸
 皇子又建三字石經於漢碑西其文蔚煥三體復宣
 較之說文篆隸大同而古字小異又有京兆韋誕河
 東衛覲二家並號能篆當時臺觀牋題寶器之銘悉
 是誕書咸傳之子孫世稱其妙晉世呂忱表上字林
 六卷尋其况趣附託許慎說文而按偶章句隱別古
 籀奇惑之字文得正隸不差篆意也忱弟靜別做故
 左校令李登聲類之法作韻集五卷使官商隸徵羽
 各爲一篇而文字與兄便是魯衛音讀楚夏時有不
 同皇魏承百王之季紹五運之緒世易風移文字改
 變篆形謬錯隸體失真俗學鄙習復加虛造巧談辨
 士以意爲疑炫惑于時難以釐改乃曰追來爲歸巧
 言爲辯小兎爲馮神虫爲蠶如斯甚衆皆不合孔氏

古書史籀大篆許氏說文石經三字也嗟夫文字者
六籍之宗王教之始前人所以垂今今人所以識古
臣六世祖瓊家世陳留住晉之初與從父兄皆受學
于衛覬古篆之法蒼雅方言說文之該當時並收善
譽而祖遇洛陽之亂避地河西數世傳習斯業所以
不墜也世祖太延中牧犍內附臣亡祖文威杖策歸
國奉獻五世傳掌之書古篆八體之法時蒙褒錄叙
列于儒林官班文省家號世業臣藉六世之資奉遵
祖考之訓切慕古人之軌企踐儒門之轍求撰集古
來文宗以許慎說文為主及孔氏尚書五經音註籀
篇爾雅三蒼凡將方言通俗文祖文宗埤蒼廣雅古
今字詁三字石經字林韻集諸賦文字有六書之該
者以類編聯文無複重統為一部其石籀奇惑俗隸
諸體咸使班于篆下各有區別訓詁假借之該隨文
而解音讀楚夏之聲逐字而註其所不知則闕如也
冀省百氏之觀而同文字之域詔如所請中書自曹
魏置監令以來未嘗置博
士蓋拓拔氏初置是官也
魏主命崔浩監祕書事工
銜
翻
綜理史職以中書侍郎高允散騎侍郎張偉參典

著作曹魏明帝景初中書改置監令又置通事浩

啟稱殷仲達段承根涼土美才請同修國史皆除著

作郎仲達武威人承根暉之子也段暉事乞伏熾浩

集諸曆家考校漢元以來日月薄食五星行度漢元

也并譏前史之失別為魏曆以示高允允曰漢元年

十月五星聚東井見九卷漢高此乃曆術之淺事今

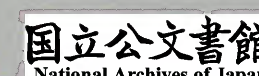
譏漢史而不覺此謬恐後人之譏今猶今之譏古也

浩曰所謬云何允曰案星傳太白辰星常附日而行

十月日在尾箕孟冬之月日在尾言在尾箕昏没于

申南而東井方出于寅北二星何得背日而行背蒲

曆法



是史官欲神其事。不復推之於理也。復如字又扶文翻浩曰

天文欲為變者何所不可邪。允曰：此不可以空言爭。

空更審之。坐者咸怪允之言。唯東宮少傅游雅曰：東宮

少傅即太子少傅少詩照翻高君精於曆數，當不虛也。後歲餘，浩

謂允曰：先所論者，本不經心。及更考究，果如君言。五

星乃以前三月聚東井，非十月也。眾乃歎服。允雖明

曆，初不推步，及為人論說，為于偽翻唯游雅知之。雅素以

災異問允，數所角翻允曰：陰陽災異，知之甚難。既已知之，

復恐漏泄，復扶又翻不如不知也。天下妙理至多，何以問

此雅乃止。魏主問允為政何先，時魏多封禁良田，允

曰：臣少賤，允自言其少也賤少詩照翻唯知農事。若國家廣田積

穀，公私有備，則飢饉不足憂矣。帝乃命悉除田禁，以

賦百姓。吐谷渾王慕利延聞魏克涼州，大懼，帥眾

西遁，踰沙漠，帥讀日率魏主以其兄慕瓚有擒赫連定之

功，事見上卷八年遣使撫諭之。使疏吏翻慕利延乃還故地。氏

王楊難當將兵數萬寇魏，上邽將即亮翻下同秦州人多應

之。東平呂羅漢說鎮將拓跋意頭曰：難當眾盛，今不

出戰，示之以弱，眾情離沮，不可守也。意頭遣羅漢將

精騎千餘出衝難當陳，說輸芮翻陳讀所向披靡，日陣披普彼翻殺

其左右騎八人，難當大驚。會魏主以璽書責讓難當

呂羅漢

魏游雅

難當引還仇池 南豐太妃司馬氏卒故營陽

氏翻王之后也九年帝以江夏王義恭子朗為南豐王祀以后為南豐太妃趙

廣張尋等復謀反伏誅十四年廣尋降至建康復謀反復扶又翻下復能復那不復無復同

復無復同

十七年春正月己酉沮渠無諱寇魏酒泉元絜輕之

出城與語壬子無諱執絜以圍酒泉 二月魏假通

直常侍邢穎來聘散騎常侍秦官也曹魏末增置負外二人與散騎常侍通直故謂之通三月沮渠

直散騎常侍穎假以出使非正官也

無諱拔酒泉 夏四月戊午朔日有食之 庚辰沮

渠無諱寇魏張掖秃髮保周屯刪丹刪丹縣漢屬張掖郡後分屬西

郡唐屬甘州居延海在縣界丙戌魏主遣撫軍大將軍永昌王健

督諸將討之將即亮翻司徒義康專總朝權上羸疾積

年羸倫為翻心勞輒發屢至危殆義康盡心營奉藥石非

口所親嘗不進或連夕不寐內外眾事皆專決施行

性好吏職好呼到翻糾剔文案莫不精盡上由是多

委以事凡所陳奏入無不可方伯以下並令義康選

用生殺大事或以錄命斷之義康錄尚書故謂其勢命為錄命斷丁亂翻

傾遠近朝野輻湊每旦府門常有車數百乘朝直遙翻乘繩

證義康傾身引接未嘗懈倦復能強記耳目所經終

身不忘好干稠人廣席標題所憶以示聰明士之幹

義康

身不忘好干稠人廣席標題所憶以示聰明士之幹

練者多被意遇

懈古監翻復扶又翻下同好呼到翻被皮義翻

嘗謂劉湛曰

王敬弘王球之屬竟何所堪坐取富貴復那可解

弘恬淡有重名王球簡貴虛靜皆以門望位八坐不以文按關心故義康云然解戶買翻然素無

學術不識大體朝士有才用者皆引入已府府僚無

施及忤旨者乃斥為臺官

晉宋以來謂天朝為天臺忤五故翻自謂兄

弟至親不復存君臣形迹率心而行曾無猜防私置

僮六千餘人不以言臺四方獻饋皆以上品薦義康

而以次者供御上嘗冬月噉甘

甘似橘而巨其皮黃於橘其味甘於橘

歎其形味並劣義康曰今年甘殊有佳者遣人還東

府取甘大供御者三寸領軍劉湛與僕射殷景仁有

隙

事見上卷十二年湛欲倚義康之重以傾之義康權勢已

盛湛愈推崇之無復人臣之禮上浸不能平湛初入

朝上恩禮甚厚湛善論治道諳前代故事叙致銓理

致極致也埋文理也言叙其極致又銓次其文理也治直吏翻諳烏舍翻聽者忘疲每入

雲龍門御者即解駕左右及羽儀隨意分散不夕不

出以此為常及晚節驅扇義康

馬方走而疾其鞭策曰驅火方熾而鼓其氣上意雖內離而接遇不改嘗謂所親曰劉班方

自西還宮與語常視日早晚慮其將去比入吾亦視

日早晚苦其不去

湛小字班虎故稱之為班比毗至翻近也殷景仁密言

於上曰相王權重非社稷計安少加裁抑

上陰然之司徒左長史劉斌湛之宗也

斌音大將軍

從事中郎王履謚之孫也

王謚識武帝於微時

及主

簿劉敬文祭酒魯郡孔胤秀皆以傾詔有寵于義康

見上多疾皆謂宮車一日晏駕安立長君

長知

上嘗

疾篤使義康具顧命詔義康還省流涕以告湛及景

仁湛曰天下艱難詎是幼主所御義康景仁並不答

考異曰尚史以為義康有此言湛景仁並不答按

義康雖不識大體豈敢自為此言湛常欲推崇義康

從宋書及宋略

而胤秀等輒就尚書議曹索晉咸

康末立康帝舊事

議曹南史作儀曹當從之曹魏置

斌等密謀欲使大業終歸義康遂邀結朋黨伺察禁

省何相有不與已同者必百方構陷之又採拾景仁

短長或虛造異同以告湛自是主相之勢分矣

相息

義康欲以劉斌為丹楊尹

斌音

言次啟上陳其家貧

言未卒

卒子

上曰以為吳郡後會稽太守羊玄保求

還會工義康又欲以斌代之啟上曰羊玄保求還不

審以誰為會稽上時未有所擬倉猝曰我已用王鴻

自去年秋上不復往東府

史言帝已疎忌義康而義

不能引退復

五月癸巳劉湛遭母憂去職湛自知罪

豐已彰無復全地

豐許謂所親曰今年必敗常日正

賴口舌爭之故得推遷耳今既窮毒謂母子相訣則人理窮而罹荼

也無復此望禍至其能久乎考異曰南史云湛伏甲於室以俟上臨弔謀

又泄竟弗之幸宋書無此事按湛若謀乙巳沮渠

無諱復圍張掖不克退保臨松臨松郡臨松縣當是沮渠氏所置後宇文

周廢入張掖復魏主不復加討但以詔諭之六月

丁丑魏皇孫濬生大赦改元太平真君取寇謙之神

書云輔佐北方太平真君故也寇謙之神書見一百十九卷營陽王景平

元太子劭詣京口拜京陵司徒義康竟陵王誕等

並從從才用翻南兖州刺史江夏王義恭自江都會之夏

秋七月己丑魏永昌王健擊破秃髮保周于番

禾保周走遣安南將軍尉眷追之番音盤尉紆勿翻丙申

魏太后竇氏殂 壬子皇后袁氏殂太子劭弑逆之心萌於此矣

癸丑秃髮保周窮迫自殺八月甲申沮渠無諱使

其中尉梁偉請魏永昌王健請降降戶歸酒泉郡及

所虜將士元絜等魏主使尉眷留鎮涼州 九月壬

子葬元皇后 上以司徒彭城王義康嫌隙已著將

成禍亂冬十月戊申收劉湛付廷尉下詔暴其罪惡

就獄誅之并誅其子黯亮儼及其黨劉斌劉敬文孔

胤秀等八人徙尚書庫部郎何默子等五人於廣州

曹魏置尚書二十因大赦是日敕義康入宿留止中

三郎庫部其一也

書省其夕分收湛等青州刺史杜驥勒兵殿內以備非常遣人宣旨告義康以湛等罪狀義康上表遜位

詔以義康為江州刺史侍中大將軍如故出鎮豫章初殷景仁臥疾五年景仁臥疾始上卷十二年雖不見上而密函

去來日以十數朝政大小必以咨之朝直影迹周密莫有窺其際者收湛之日景仁使拂拭衣冠左右皆

不曉其意其夜上出華林園延賢堂召景仁景仁猶稱脚疾以小牀輿就坐誅討處分一以委之坐復臥

隊防東掖門劉湛為領軍嘗謂之曰卿在省歲久比坐復臥

當相論省謂領軍省比毗寐慶之正色曰下官在省十年自應得轉不復以此仰累復扶又翻下收湛之

夕上開門召慶之慶之戎服縛袴而入上曰卿何意乃爾急裝慶之曰夜半喚隊主江南軍制呼長帥為

一隊之稱軍主隊主軍主隊主者主不容緩服史言沈慶之有識器上遣慶之收劉

斌殺之驍騎將軍徐湛之達之之子也徐達之武帝愛婿死于司

敗湛之被收罪當死其母會稽公主於兄弟為長嫡馬楚之魯宗之之難與義康尤親厚上深銜之義康

素為上所禮家事大小必咨而後行被皮義翻會工高祖微時嘗自于新洲伐荻有納布衫襖納與臧皇

始與公沈慶之宿衛乞入官及

以言許人示誅於君則誅於天

會稽公主

王球

以簡談為官評

后手所作也既貴以付公主曰後世有驕奢不節可
 以此表示之至是公主入宮見上號哭不復施臣妾
 之禮以錦囊盛納衣擲地號戶高翻曰汝家本貧賤
 此是我母為汝父所作為于偽翻下今日得一飽餐
 遽欲殺我兒邪上乃赦之吏部尚書王球履之叔父
 也以簡淡有美名為上所重履性進利言履務進而好利也深
 結義康及湛球屢戒之不從誅湛之夕履徒跣告球
 云何語牛履怖懼不得答怖普球徐曰阿父在汝亦
 何憂江南人士呼叔父伯父為阿父為上以球故履
 得免死廢於家據南史帝初為空都王以球為友簡淡見重蓋素知之也義康方
 用事人爭求親暱暱尼唯司徒主簿江湛早能自疎
 求出為武陵內史檀道濟嘗為其子求婚于湛湛固
 辭道濟因義康以請之湛拒之愈堅故不染于二公
 之難難乃上聞而嘉之湛夷之子也江夷嚮用於彭

江湛

城王義康停省十餘日見上奉辭便下渚上惟對之
 慟哭餘無所言上遣沙門慧琳視之義康曰弟子有
 還理不不讀慧琳曰恨公不讀數百卷書初吳興太
 守謝述裕之弟也謝裕見一百十五卷累佐義康數
 有規益早卒義康鎮江陵述為驃騎長史南郡太守
義康入相又為司徒左長史數所角翻

義康將南將自建康南徙豫章歎曰昔謝述惟勸吾退劉班惟

勸吾進今班存而述死其敗也空哉上亦曰謝述若

存義康必不至此以征虜司馬蕭斌為義康諮議參

軍領豫章太守事無大小皆以委之斌摹之子也

蕭摹之見上卷十二年使龍驤將軍蕭承之將兵防守驤思將翻之將

即亮義康左右愛念者並聽隨從從才用翻資奉優厚信

賜相係朝廷大事皆報示之久之上就會稽公主宴

集甚懽主起再拜叩頭悲不自勝勝音升上不曉其意

自起扶之主曰車子歲暮必不為陛下所容今特請

其命義康小字車子因慟哭上亦流涕指蔣山曰必無此慮

若違今誓便是負初寧陵高祖葬初寧陵在蔣山即封所飲酒

賜義康并書曰會稽姊飲宴憶弟所餘酒今封送故

終主之身義康得無恙恙余亮翻

臣光曰文帝之於義康友愛之情其始非不隆也

終于失兄弟之歡虧君臣之義迹其亂階正由劉

湛權利之心無有厭已厭於詩云貪人敗類夫桑

柔之詩改補邁翻其是之謂乎

徵南兖州刺史江夏王義恭為司徒錄尚書事戊寅

以臨川王義慶為南兖州刺史殷景仁為揚州刺史

僕射吏部尚書如故義恭懲彭城之敗雖為總錄奉

行文書而已上乃安之

彭城義康也

上年給相府錢二千

萬他物稱此

相息亮翻稱尺證翻

而義恭性奢用常不足上又

別給錢年至千萬

十一月丁亥魏主如山北

殷

景仁既拜楊州羸疾遂篤

羸倫為翻

上為之敕西州道上

不得有車聲

為于偽翻楊州治所在建康臺城西故謂之西州宋白曰秣陵縣秦屬鄣郡丹

楊圖云自向容以西屬鄣郡以東屬會稽郡武帝元封二年改鄣郡為丹楊郡置楊州刺史理秣陵西州

橋冶城之間是其理處劉繇為楊州刺史理秣陵西州刺史始移理曲阿孫策號此為西州癸丑卒卒子恤翻十

二月癸亥以光祿大夫王球為僕射戊辰以始興王

浚為楊州刺史時浚尚幼州事悉委後軍長史范曄

主簿沈璞曄泰之子璞林子之子也

范泰為高祖所賞愛林子從高

祖為將有功

曄尋遷左衛將軍以吏部郎沈演之為右衛

將軍對掌禁旅又以庾炳之為吏部郎俱參機密演

之勁之曾孫也

沈勁守死于洛陽以雪父充為逆之罪曄有雋才而薄

情淺行數犯名教為士流所鄙

行下孟翻數所角翻

性躁競自

謂才用不盡常怏怏不得志

為後范曄謀亂張本

吏部尚書何

尚之言于帝曰范曄志趨異常

趨與趣同七著翻

請出為廣

州刺史若在內豐成不得不加鈇鉞鈇鉞亟行

豐許覲翻

復扶

亟區記翻非國家之美也帝曰始誅劉湛復遷范曄

復扶

又翻

下復構同

人將謂卿等不能容才朕信受讒言但共知其

如此無能為害也

是歲魏寧南將軍王慧龍卒呂

魏皇玄伯

玄伯雷守其墓終身不去

慧龍不殺玄伯見上卷八年

魏主欲

以伊馘為尚書封郡公馘辭曰尚書務殷公爵至重

非臣年少愚近所宐膺受

馘蒲撥翻少詩照翻

帝問其所欲對

曰中祕二省多諸文士

中祕謂中書省祕書省也

若恩矜不已請

參其次帝善之以為中護軍將軍祕書監大秦王

楊難當復稱武都王

十三年難當自稱大秦王

十八年春正月癸卯魏以沮渠無諱為征西大將軍

涼州牧酒泉王彭城王義康至豫章辭刺史

辭江州刺

也史甲辰以義康都督江交廣三州諸軍事前龍驤參

軍巴東扶令育詣闕上表

驤思將翻扶姓也

稱昔袁盎諫漢

文帝曰淮南王若道路遇霜露死陛下有殺弟之名

文帝不川追悔無及

見十四卷文帝六年

彭城王義康先朝之

愛子

朝直遙翻

陛下之次弟若有迷謬之愆正可數之以

善惡

數所具翻

導之以義方奈何信疑似之嫌一旦黜削

遠送南垂草萊黔首皆為陛下痛之

為于偽翻下竊為同

廬陵

往事足為龜鑑見百二十年卷元年恐義康年窮命盡奄忽于

南臣雖微賤竊為陛下羞之陛下徒知惡枝之宐伐

豈知伐枝之傷樹伏願亟召義康返于京甸兄弟協

和君臣輯睦則四海之望塞多言之路絕矣

塞悉則翻何

必司徒公楊州牧然後可以置彭城王哉若臣所言

死節

乞中祕之始

扶令育

於國為非請伏重誅以謝陛下表奏即收付建康獄賜死

裴子野論曰夫在上為善若雲行雨施施式智翻萬物

受其賜及其惡也若天裂地震萬物所驚駭其誰

弗知其誰弗見豈戮一人之身鉗一夫之口所能

攘逃所能弭滅哉是皆不勝其忿怒而有增于疾

疹也勝音升疹丑月翻以太祖之含弘尚掩耳于彭城之

戮自斯以後誰易由言鄭玄曰由用也易以豉翻有宋累葉罕

聞直諫豈骨鯁之氣俗愧前古抑時王刑政使之

然乎張約隕于權臣事見百二十卷元年扶育斃于哲后宋

之鼎鑊吁可畏哉

魏新興王俊荒淫不法三月庚戌降爵為公俊母先

得罪死俊積怨望有逆謀事覺賜死辛亥魏賜郁

久閭乞列歸爵為朔方王沮渠萬年為張掖王十六年魏

擒乞列歸沮渠萬年亦以是年以姑臧降魏夏四月沮渠唐兒叛沮渠

無諱無諱留從弟天周守酒泉從才用翻與弟宐得引兵

擊唐兒唐兒敗死魏以無諱終為邊患庚辰遣鎮南

將軍奚眷擊酒泉秋八月辛亥魏遣散騎侍郎張

偉來聘九月戊戌魏永昌王健卒冬十一月戊

子王球卒己亥以丹楊尹孟頴為尚書僕射頭魚豈翻

通鑑卷百二十三 宋紀五 文帝 三

魏吳春

酒泉城中食盡萬餘口皆餓死沮渠天周殺妻以食

戰士食祥吏翻庚子魏奚春拔酒泉獲天周送平城殺之

沮渠無諱乏食且畏虜兵之盛乃謀西度流沙遣其

弟安周西擊鄯善鄯善王欲降鄯上扇翻降戶江翻會魏使者

至勸令拒守安周不能克退保東城鄯善國之東城也氏

王楊難當傾國入寇謀據蜀土遣其建忠將軍苻冲

出東洛以禦梁州兵五代志義城郡景谷縣舊白水縣也後周省東洛郡入焉予據

白水縣漢屬廣漢晉屬梓潼時梁秦二州刺史劉真

道擊冲斬之真道懷敬之子也劉懷敬見一百一十一年難當攻拔葭萌獲晉壽太守申坦遂圍涪城涪音

年

劉道錫

巴西梓潼二郡太守劉道錫嬰城固守難當攻之十

裴方明

餘日不克乃還道錫道產之弟也十二月癸亥詔龍

驤將軍裴方明等帥甲士三千人又發荆雍二州兵

以討難當皆受劉真道節度裴方明益州之良將也程道養趙廣之亂屢有

戰功故用之為明年平仇池張本驤思將翻帥讀曰率雍於用翻

子反寧州刺史徐循討平之晉惠帝永安二年分建寧西七縣為益州郡至

懷帝更名晉寧郡天門蠻田向求等反破漢中沈約曰漢中縣二漢

無晉太康地志有疑是吳立屬天門郡漢郎侯翻荆州刺史衡陽王義季遣

行參軍曹孫念討破之魏寇謙之言於魏主曰今

陛下以真君御世建靜輪天宮之法開古以來未之

有也應登受符書以彰聖德帝從之

資治通鑑卷第一百二十三

